

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Abbes LAGHROUR-Khenchela



Faculté des Lettres et des Langues
Département de Littérature et Langue Françaises

L'exploitation de l'erreur comme moyen d'apprentissage
-Cas des apprenants de la 4^e Année Primaire-

MÉMOIRE ÉLABORÉ EN VUE DE L'OBTENTION DU DIPLÔME DE MASTER II

Option : Langue Appliquée

Sous la direction de :

Madame Sonia GHEDIR-Maître Assistant « A »
Département de Littérature & Langue Françaises

Présenté et soutenu publiquement par : Mlle HAMZAoui Wissem

Devant le jury composé de :

Président : Mme Sarra Bourenane MAA Université Abbes LAGHROUR-Khenchela

Rapporteur : Mme Sonia GHEDIR MAA Université Abbes LAGHROUR-Khenchela

Examineur : Mr Fateh Merad MAA Université Abbes LAGHROUR-Khenchela

Année Universitaire 2021-2022

Remerciement

A la fin de ce modeste travail, je remercie d'abord Dieu le tout puissant de m'avoir accordé le courage, la volonté et la patience pour l'accomplir.

*Je tiens à remercier profondément madame **GHEDIR Sonia** ma directrice de recherche dont la complicité essentielle à chaque étape de ce travail, son soutien inestimable et sa générosité ont été fondamentaux pour la réalisation de cette recherche.*

Merci à tous les enseignants qui ont accepté de participer à m'aider de réaliser mon mémoire. Et surtout qui m'ont donné conseils et encouragement.

*Mes vifs remerciements s'adressent également à mon amie **RAHALI Mounira** pour son aide amicale.*

Je voudrais exprimer ma reconnaissance envers les amis et les collègues qui m'ont apporté leur support moral et intellectuel tout au long de ma démarche.

Dédicace

*Je Dédie ce modeste travail à qui m'a donné la vie, le symbole de tendresse
qui s'est sacrifiée pour mon bonheur et ma réussite, à **ma mère**.*

*A **mon père**, écolle de mon enfance qui a été mon ombre durant toutes les années des
études et qui a veillé tout au long de ma vie à m'encourager, à me donner de l'aide et à
me protéger.*

Que dieu les garde et les protège.

*A mes adorables sœurs : **Souha - Nassima et Leïla**.*

*A mes frères : **Tarek - Khaled - Abdennacer***

A mes chers neveux et mes petites nièces.

A tous ceux qui me sont chers, je dédie ce travail

Titre	Page
❖ Introduction générale	9
Première partie : Partie théorique	
Introduction à la partie théorique.....	12
Chapitre I : L'erreur	
1. Historique de l'erreur	14
2. Définitions	14
2.1 La définition de l'erreur en didactique	14
2.2 La définition de l'erreur en pédagogie	15
3. La distinction entre la faute et l'erreur	16
4. Typologie des erreurs	17
4.1 Erreurs relevant de la compréhension des consignes	17
4.2 Erreurs résultant d'un mauvais décodage des règles de contrat didactique.....	17
4.3 Erreurs témoignant des représentations notionnelles des élèves	18
4.4 Erreurs relatives aux opérations intellectuelles	18
4.5 Erreurs liées aux démarches adoptées par les élèves	18
4.6 Erreurs dues à une surcharge cognitive	18
4.7 Erreurs liées à la complexité des contenus	19
5. Classement des erreurs.....	19
5.1 Fautes de cohérence et de cohésion textuelle.....	19
a. Organisation spatiale du texte et mise en page	
b. Respect des trois règles de cohérence /cohésion	
5.2 Fautes de morphosyntaxe	19
5.3 Fautes liées au type du discours	20

5.4 Fautes lexicales	20
5.5 Fautes de type phonème / graphème	20
5.6 Fautes phonétiques.....	20
5.7 Fautes d'orthographe d'usage	20
6. Comment corriger les erreurs ?.....	20
7. Le statut de l'erreur dans les méthodologies d'enseignement/ apprentissage	21
7.1 La méthodologie traditionnelle.....	21
7.2 L'erreur dans la méthodologie directe.....	22
7.3 L'erreur dans la méthodologie audio-orale et méthodologie SGAV	23
7.4 L'erreur dans l'approche communicative	23
Conclusion	24

Chapitre II : L'apprentissage

Introduction

1. Qu'est-ce que l'apprentissage	26
2. Définition de l'apprentissage selon certains chercheurs	26
3. Les types d'apprentissage.....	26
3.1 Apprentissage par essai-erreur.....	26
3.2 Apprentissage par cœur	27
3.3 Apprentissage par jeu	27
3.4 Apprentissage organisationnel	27
4. Les approches du processus d'apprentissage	28
4.1 Approche behavioriste	28
4.2 Approche constructiviste	28
4.3 Approche socioconstructiviste	28
4.4 Approche Freinet	28

5. Les moyens d'enseignement/apprentissage	28
6. Pourquoi la pédagogie de l'erreur est une source d'apprentissage ?	29
6.1 L'erreur est une source de compréhension	29
6.2 Améliorer la motivation et l'estime de soi en répondant et en surmontant les erreurs	29
6.3 Honorer également les erreurs pour guider l'enseignant	29
6.4 Analyser les causes profondes de l'erreur	30
6.5 Permettez les erreurs grâce à l'atmosphère d'apprentissage	30
6.6 La régulation métacognitive	30
6.7 La connaissance métacognitive	30
Conclusion	31
 Deuxième partie : Partie pratique	
Introduction à la partie pratique	
Chapitre I : Présentation du notre corpus	
Introduction	35
1. Lieu de l'expérimentation.....	35
2. L'objectif de l'expérimentation.....	35
3. L'échantillon	35
4. Le corpus	36
5. La grille d'analyse	36
6. Aperçu sur le déroulement de la séquence	37
6.1 Le déroulement de la séance.....	39
Conclusion.....	39
 Chapitre II : Analyse et interprétation des données	
Introduction.....	41
I. Analyse descriptive des copies	41

II. Synthèse générale	59
III. Commentaire générale.....	60
❖ Conclusion générale	62
❖ Références bibliographiques	64
❖ Annexes.....	66



Introduction Générale

« Tout le monde commence par faire des erreurs et un peintre qui ne comprendrait pas les erreurs qu'il fait ne pourrait jamais les corriger. » (Leonard de Vinci, 1452-1519).¹

Dans la méthodologie traditionnelle, l'erreur était un facteur perturbateur dans le processus enseignement/apprentissage.

Dans n'importe quel domaine elle dérange c'est-à-dire lorsqu'un apprenant se trompe, l'enseignant a parfois l'impression d'avoir échoué dans sa mission. Or, aujourd'hui avec l'avènement de la didactique des langues étrangères, son statut a changé.

Les élèves qui font des erreurs pendant la phase d'apprentissage sont clairement tolérables. Il est vrai que personne ne peut apprendre une langue ou la produire sans commettre des erreurs, du point de vue didactique, **Cuq et Grucca** (2002) affirment que «Tout apprentissage est source potentielle d'erreur. Il n'y a d'apprentissage sans erreurs parce que cela voudrait dire que celui qui apprend sait déjà.» (Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, 2002).

L'écriture est considérée comme l'une des tâches les plus difficiles pour les apprenants car elle nécessite d'abord l'acquisition de différentes connaissances grammaticales, syntaxiques et linguistiques. Alors ; la production écrite est l'exercice le plus difficile qui nécessite la mobilisation de toutes les capacités langagières : vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe. Elle est considérée comme un moyen de communication permettant aux élèves d'exprimer leurs pensées et leurs opinions.

Notre travail de recherche s'inscrit dans la didactique du FLE. Nous avons choisi ce thème « L'exploitation de l'erreur comme moyen d'apprentissage », précisément lors de la rédaction d'un texte sur un thème donné. Nous avons choisi la production écrite parce que nous avons observé que la plupart des apprenants ont des difficultés au niveau de cette activité ; ils ne savent pas écrire correctement ni corriger les erreurs, pour cela les enseignants doivent faire de leur mieux pour aider et guider les apprenants à résoudre ces problèmes.

Notre objectif de travail sera donc d'identifier les erreurs et les difficultés qui empêcheraient les apprenants à écrire afin de trouver des solutions, dans le but de déterminer l'utilité des erreurs dans l'amélioration et la régulation des apprentissages chez ces apprenants.

¹ Citations sur l'erreur : la didactique de FLE en Algérie. Site web : [http://espe-rtd-reflexpro.u-ga.fr/docs/sciedu-general/fr/latest/erreur.html#:~:text=%E2%80%9CTout%20le%20monde%20commence%20par,Vinci%2C%201452%2D1519\).](http://espe-rtd-reflexpro.u-ga.fr/docs/sciedu-general/fr/latest/erreur.html#:~:text=%E2%80%9CTout%20le%20monde%20commence%20par,Vinci%2C%201452%2D1519).) , date de consultation : 10/05/2022

Introduction générale

Nous avons choisi les élèves de la quatrième année primaire parce qu'ils sont débutants et c'est la première fois qu'ils commencent à rédiger un petit paragraphe.

Cela nous conduit à poser la problématique suivante :

- ✓ Comment les erreurs peuvent stimuler le processus d'apprentissage ?

Pour répondre à cette question nous proposons les hypothèses suivantes :

- ✓ L'erreur pourrait améliorer le processus d'enseignement/apprentissage.
- ✓ L'erreur serait indispensable en termes d'acquisition de nouvelles connaissances.

Notre avons opté pour la méthodologie analytique descriptive que nous avons jugé convenable, puisque nous allons analyser les copies des élèves et dégager les différentes erreurs.

Nous avons structuré notre travail en deux parties principales : l'une théorique et l'autre pratique.

Dans la première partie, on abordera deux chapitres dont le premier sera consacré à un petit historique sur la notion de l'erreur, une définition de l'erreur dans la didactique et la pédagogie ; ensuite la distinction entre l'erreur et la faute, puis on parlera de sa typologie, le classement des fautes et comment corriger les erreurs ? Pour arriver finalement à l'identification de son statut dans les différentes méthodologies d'enseignement/apprentissage. Quant au deuxième chapitre, nous allons entamer d'abord le concept de l'apprentissage, ses types et ses approches ensuite, les moyens d'enseignement/apprentissage enfin, nous allons parler de différents avantages de la pédagogie de l'erreur.

Dans la deuxième partie (pratique) ; on évoquera deux chapitres dont le premier sera consacré à la présentation de notre corpus, le lieu et l'objectif de notre expérimentation. Quant au deuxième chapitre, nous allons présenter et analyser les résultats obtenus dans le but d'identifier les erreurs commises par nos élèves dans la production écrite en proposant une grille d'analyse (la méthode analytique).

Première partie:
Partie théorique

Cette première partie des conceptions de notre travail comprend deux chapitres :

Le premier s'intitule : **« l'erreur et la didactique du FLE »**

Et le second s'intitule : **« l'apprentissage au cycle primaire »**

Nous verrons d'abord dans cette partie : les bases théoriques de la notion de l'erreur, ensuite, la notion de l'apprentissage, ses différents approches et les avantages de la pédagogie de l'erreur.

Chapitre I :



L'erreur et la didactique du FLE

1. Historique de l'erreur :

L'erreur a témoigné divers statuts remarquables :

Au moyen-âge précisément en Occident, l'erreur a été confondue avec la faute morale.

En 1296, les premières approches sur la place de l'erreur ont été apparues avec les travaux de **Walter Debibbswort** dans son ouvrage intitulé « Manière de langage » cité par **Cuq et Al** 2004, page 86 sur la grammaire française.

En 1532, des recherches semblables faites par **John Palsgrave** sur la première grammaire qui a été préparée pour les anglais.

Entre le 17^e et le 19^e siècle, **Claude Maugera** tente de comparer les microsystemes dans la langue source à ceux des langues étrangères ou cibles.

En 1929, le linguiste suisse **Henri Frei** dans son ouvrage intitulé « grammaire de faute » a analysé la production du mécanisme de changement des langues. Ensuite, **Marquillo Larruy** a proposé trois repères sur la place de l'erreur dans les travaux sur l'acquisition des langues de la fin de XIX^e siècle au début de XX^e siècle, l'erreur témoigne des faiblesses.

De 1940 à 1960, l'erreur est exclue de l'apprentissage.

De 1960 à aujourd'hui, l'erreur est regardée comme une marque sur le processus d'apprentissage. Plus récemment, le chercheur français **Jean Pierre Astolfi** voit l'erreur comme une étape normale dans l'apprentissage où l'apprenant peut résoudre des problèmes rencontrés par ses propres moyens. ²

2. Définitions :

2.1. La définition de l'erreur en didactique :

Le terme « erreur » qui vient du verbe latin « error », de « errare », considéré comme : *« un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement : jugement, faits psychiques qui en résultent »*.³

Dans d'autres définitions l'erreur est défini de la façon suivante : *« un écart par rapport à la représentation d'un fonctionnement normé »*.⁴

² REBBOUHI ALIMA : la pédagogie de l'erreur dans l'enseignement/apprentissage de la production écrite. Cas des élèves de la 4^{ème} année moyenne. Université KHENCHELA 2016/2017 page 12

³Dictionnaire le petit robert, 1985, page 684.

⁴Dictionnaire le petit Larousse illustré, 1972, page 390.

Chapitre I : L'erreur et la didactique du FLE

En didactique des langues étrangères, on trouve certains didacticiens comme **Remy Pourquoi** et **Frauenfelder** l'ont définie comme suit : « l'erreur peut (...) être définie par rapport à la langue cible, soit par rapport à l'exposition, même par rapport au système intermédiaire de l'apprenant, on ne peut véritablement parler d'erreur. On voit alors qu'il est impossible de donner de l'erreur une définition absolue. Ici comme en linguistique, c'est le point de vue qui définit l'objet ». ⁵

Selon **Martine Marquillo Larry** : « les erreurs relèvent d'une méconnaissance de la règle de fonctionnement par exemple, accorder le pluriel de cheval en chevaux lorsqu'on ignore qu'il s'agit d'un pluriel irrégulier ». ⁶

Pour **Jean PierreCuq** et **Alli** : « l'erreur est un écart par rapport à la norme provisoire ou une réalisation attendue ». ⁷

À partir de toutes ces définitions, on conclue que l'erreur se définit comme un phénomène linguistique qui ne respecte pas les règles et la structure profonde de la langue cible c'est ce qui reflète le manque de compétence chez l'apprenant.

2.2 La définition de l'erreur en pédagogie :

En pédagogie, l'erreur se réalise d'un savoir incomplet ou manque de connaissances parce qu'elle est considérée comme : « partie du processus du traitement de l'information. C'est un événement normal dans une procédure complexe de résolution de problème. C'est éventuellement le symptôme d'un dysfonctionnement cognitif, ou tout simplement un état du processus de conceptualisation ». ⁸

Dans le cadre scolaire, elle se voit comme un bon processus d'apprentissage, elle est une étape nécessaire et obligatoire pour construire de nouvelles connaissances, en ce contexte, l'erreur est inévitable dans un parcours normal d'apprentissage.

Pour l'enseignant, l'erreur a un statut spécifique. Elle est essentielle car elle lui permet de mettre en œuvre ses propres stratégies d'apprentissage et de réfléchir sur le fonctionnement de la langue.

⁵Enseignement et apprenants face à l'erreur, I FDLM, 1980 p 36.

⁶Martine, Marquillo Larry, l'interprétation de l'erreur, Paris 2003, p 120.

⁷Jean Pierre Cuq : dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris, clé international /Astolfi, 2004, p 192.

⁸Martine Marquillo Larry, l'interprétation de l'erreur, Paris, clés internationale, 2003, p 120.

Chapitre I : L'erreur et la didactique du FLE

Pour l'apprenant, l'erreur a un statut profitable qui sera le moteur de l'évolution et de la progression.

On concluant que l'erreur joue un rôle très important, elle permet de résoudre les problèmes et les obstacles que l'apprenant rencontre dans son processus d'apprentissage.

3. La distinction entre la faute et l'erreur :

Dans le langage courant, il n'existe pas une distinction entre la notion de la faute et de l'erreur. La plupart des enseignants ont tendance de faire cette confusion comme si elles sont des synonymes. Tandis que actuellement les apprenants ne peuvent pas produire une phrase juste et ils ont aussi des difficultés au niveau de l'oral, cette réflexion nous a poussé à dégager la distinction a entre eux.

La faute vient du mot latin « fallita » du verbe « fallère » qui signifie tromper.

Le dictionnaire français le petit robert la définit comme : « *le fait de manquer, d'être en moins* ». ⁹

Aussi : « *Erreur choquante, grossière, commise par ignorance* ». ¹⁰

En didactique des langues étrangères, les fautes sont : « *des erreurs de type (lapsus) inattention / fatigue que l'apprenant peut corriger (oublie des marques de pluriel, alors que le mécanisme est maîtrisé)* ». ¹¹

A partir de cette citation, on peut dire que la faute est un processus qui se résulte de l'inattention de l'apprenant malgré sa connaissance de la consigne, c'est une erreur involontaire qui est due à des facteurs psychologiques comme le manque de confiance et le stress.

On dit qu'il y a une faute lorsque l'apprenant utilise ses pré-requis pour se corriger. Le linguiste **Gheorghe Doca** en 1982 affirme que : « *Les fautes sont liées à la performance* ». ¹²

Tandis que l'erreur est liée à la compétence : « *on dit qu'il y a erreur lorsque l'élève se trompe parce qu'il n'a pas les moyens de se corriger, n'ayant pas encore étudié la notion en*

⁹Le petit robert, 1985, p 763.

¹⁰Ibid / Idem, 684.

¹¹Martine Marquillo Larry, l'interprétation de l'erreur, Paris, clé internationale, 2003, p 120.

¹²Gheorghe Doca, analyse psycholinguistique des erreurs faites lors de l'apprentissage d'une langue étrangère, 1984, p100.

Chapitre I : L'erreur et la didactique du FLE

question ». C'est-à-dire elle nécessite l'effort de l'apprenant, c'est un résultat d'une connaissance inachevée pas développé.

Pour conclure, on résume cette distinction dans le tableau suivant :

L'erreur	La faute
Inconsciente et involontaire, « on ne connaît pas la règle »	Elle est consciente.
Liée à la compétence, l'apprenant souffre d'une méconnaissance.	Liée à la performance : l'apprenant dans une situation consciente peut corriger sa faute.
Manque de jugement	Manque de règles.

On conclue que la faute n'est pas le synonyme de l'erreur chacune a ses caractéristiques spécifiques.

4. Typologie des erreurs :

4.1 Erreurs relevant de la compréhension des consignes :

- Les verbes utilisés pour une interrogation constituent une ambiguïté pour les apprenants et deviennent des sources de difficulté comme : expliquer, indiquer, conclure...
- Problème de lecture, l'élève recrée une consigne et juxtaposant des mots.
- La consigne est mal formulée ou le support est peu lisible.
- Manque d'autonomie, peu ou trop d'anticipation, oubli de la consigne.

4.2 Erreurs résultant d'un mauvais décodage des règles de contrat didactique :

Les erreurs ici sont liées très aux règles implicites auxquelles les élèves trouvent des difficultés. Le contrat didactique nécessite le raisonnement de l'apprenant à travers l'influence de son enseignant qui cherche toujours une réflexion de lui.¹³

¹³ KHALFALAH ISLEM : rôle de l'erreur dans la production écrite. Cas des élèves de la 3ème année secondaire. Université Guelma page 10.

4.3 Erreurs témoignant des représentations notionnelles des élèves :

Des mauvaises connaissances antérieures élaborent des représentations des apprenants qui peuvent être nuisibles au niveau d'intégration des nouvelles notions.

Face à ce problème les efforts de l'enseignant deviennent insuffisants car les apprenants réfléchissent par des acquis incorrects ce qui les pousse à commettre des erreurs.¹⁴

4.4 Erreurs relatives aux opérations intellectuelles :

- La conceptualisation : passer de l'appréhension d'objets ou d'évènements particuliers à leur représentation générale et abstraite (exemple de l'observation de l'environnement inconnu).
- Transfère des règles apprises dans un domaine ou une situation concrète pour les mettre en pratique dans un autre domaine.
- L'exploitation : extraire un élément particulier d'un ensemble donné et caractérisé, trouver une information.
- La mobilisation : utiliser des acquis antérieurs pour répondre à une question (par exemple questions qui ne sont pas reformulées en employant les mots de texte de référence mais des synonymes).
- Réinvestissent : transférer les connaissances d'une situation connue à une situation partiellement ou entièrement nouvelle.

4.5 Erreurs liées aux démarches adoptées par les élèves :

Dans une situation problème, l'apprenant choisit une démarche différente de ce qu'attend l'enseignant de lui au contraire à la règle commune.

Cette démarche est considérée comme une augmentation de l'erreur parce qu'elle engendre un niveau des opérations mentales

4.6 Erreurs dues à une surcharge cognitive :

Certaines situations problèmes nécessitent le traitement de plusieurs informations par l'apprenant, ce qui influe négativement sur le rendement de la mémorisation, en perdant le sens du problème.¹⁵

¹⁴ Ibid. même page

4.7 Erreurs liées à la complexité des contenus :

D'après la psychologie de l'apprentissage, l'origine de l'erreur peut se rapporter à la complexité de contenu lui-même dans le sens où elle peut avoir des impacts (charge mentale, nature des opérations intellectuelles ...) ¹⁶

5 Classement des erreurs : ¹⁷

Les chercheurs ont proposé plusieurs méthodes de classement des erreurs, **JEAN-MICHEL DUCROT** aborde ce classement dans un article : la pédagogie de l'erreur (corriger et remédier) en 2004 surtout grâce à sa grande importance en matière de cohérence et cohésion.

5.1 Fautes de cohérence et de cohésion textuelle:

a. Organisation spatiale du texte et mise en page :

- **Ponctuation** : point, virgule, majuscule, division en paragraphe.
- **Respect de type de texte** (lettre, en tête, formule de salutations).

b. Respect des trois règles de cohérence /cohésion :

- **La règle de progression (non répétition)**: chaque nouvelle phrase doit apporter une nouvelle information et pertinente par rapport à celle qui précède.
- **La règle d'isotopie** : enchaînement des idées avec des articulateurs logiques, unité de sens.
- **La règle de cohérence sémantique** : elle implique l'absence de contradiction au niveau du sens à l'intérieur du texte. Un texte doit être logique et ne pas affirmer une chose et son contraire.

5.2 Fautes de morphosyntaxe :

- Fautes d'élision : (également placées en fautes de phonétique).
- Choix du verbe et de mots outils (prépositions, déterminants...).
- Accord en nombre et en genre.

¹⁵ REBBOUHI ALIMA : la pédagogie de l'erreur dans l'enseignement / apprentissage de la production écrite. Université KHENCHELA page 16

¹⁶ Ibid. p17

¹⁷ JEAN MICHEL DUCROT : la pédagogie de l'erreur : corriger et remédier, page 1, 2

5.3 Fautes liées au type du discours :

- Registre de langue : (exemple : choix du pronom personnel **tu** / **vous**).
- Type de discours : oral / écrit quand on utilise un registre trop long familier par rapport au contexte.

5.4 Fautes lexicales :

- Choix de lexique inapproprié (verbes, expression ...)

5.5 Fautes de type phonème / graphème :

Ces fautes interviennent quand l'apprenant ne peut pas transcrire certains phonèmes d'un mot, pouvant être transcrit de différentes façons alors qu'il les prononce bien.

Exemple le / **o** / peut être transcrit de différentes manières **au** – **eau**, s'il écrit le mot « cadeau » comme « cado-cadau », il s'agit d'une faute de type phonèmes, graphèmes.

5.6 Fautes phonétiques :

- Fautes d'élision : exemple « **je ai** »
- Fautes dues à une prononciation erronée :

Exemple : « mammo » au lieu de « maman »

5.7 Fautes d'orthographe d'usage :

- Oubli ou rajout d'une lettre.
- Inversion des lettres.

6 Comment corriger les erreurs ?

Les recherches sur l'erreur dans l'apprentissage des langues étrangères démontrent que plusieurs démarches correctes, didactiques et pédagogiques sont possibles face aux erreurs de l'apprenant.

Tout d'abord, il faut dire aux apprenants comme le montrent la plupart des chercheurs tels que Michel Billière (1987) et Robert Morley (1988) qu'ils commettent des erreurs à l'écrit et que les erreurs sont inévitables à tout moment d'apprentissage, mais ce qui est important, c'est d'accepter un avis bienveillant face aux erreurs ; c'est pourquoi il ne faut pas sanctionner l'erreur au contraire, il faut la placer au centre d'une démarche pédagogique, pour ce faire :

Chapitre I : L'erreur et la didactique du FLE

Au début d'une séance consacrée à la production écrite, il est important de faire un diagnostic des habiletés de chaque apprenant c'est pourquoi il est conseillé d'explicitement le caractère instructif de l'erreur au sein de la classe pour le professeur et l'apprenant.

Ensuite, il est nécessaire de prendre en considération l'influence du code oral sur le texte écrit dont l'écriture de mots est différente de la prononciation en vue d'éviter toute influence néfaste de l'oral sur l'écrit.

Puis, il est conseillé à l'enseignant de s'attaquer aux erreurs sans culpabiliser et intimider ses apprenants.

Pour cela, il doit consacrer un temps suffisant à une phase de repérage et de formulation par l'apprenant de ses propres erreurs

Enfin, dans une situation d'évaluation formative ; il voudrait mieux former les apprenant à s'auto-corriger et à s'auto-évaluer.¹⁸

7 Le statut de l'erreur dans les méthodologies d'enseignement/apprentissage : ¹⁹

Les apprenants se trompent lors d'une activité d'écriture, ils font beaucoup d'erreurs de différents axes qu'elles soient d'ordre phonétique, morphosyntaxique, lexico-sémantique et pragmatique.

On va aborder les conceptions de l'erreur dans les différentes méthodologies d'apprentissage.

7.1 La méthodologie traditionnelle :

Dans cette méthodologie, grammaire-traduction, l'objectif principal est la lecture des textes littéraires en langue maternelle ce qui met l'écrit en première position par rapport à l'oral.

¹⁸ Lokman Demirtas : « de la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE université de Marmara page : 132, 133

¹⁹ AMEDDAH MOUSSA : la didactique de l'erreur dans l'apprentissage du FLE et son analyse lors d'une évaluation formative. Université KHENCHELA 2016/2017 page : 10, 11,12

Chapitre I : L'erreur et la didactique du FLE

Ainsi, la langue s'acquiert à partir d'un code écrit en imitant le système de grands écrivains.

Cette méthodologie accorde une grande importance à la forme littéraire sans exclure le sens.

L'apprenant n'a plus le droit de se tromper ou de faire une erreur, il est obligé de trouver des réponses justes.

L'erreur n'étant pas permise l'enseignant la corrige systématiquement comme s'il s'agit d'un outrage à la langue normée (qui est la seule acceptable) le résultat : les productions qui contiennent des erreurs sont immédiatement corrigées par l'enseignant qui se contente de fournir la réponse sans soulager l'apprenant.

Dans cette démarche, comme désigne M. Larry (2003 :56) « *les erreurs sont attendues puisque les pièges obligent le* recours aux règles grammaticales que les élèves doivent connaître ». Ce qui montre que l'erreur n'a pas de place et comme soulignent les traditionnalistes que les erreurs témoignent souvent les faiblesses. Ainsi, si l'erreur est présente, elle signifiera l'échec.

7.2 L'erreur dans la méthodologie directe :

A la fin du XIX^e siècle et le début du XX^e siècle, le domaine pédagogique a marqué l'apparition d'une nouvelle méthodologie qui a bouleversé les pratiques pédagogiques. Cette approche est fondée sur des principes opposants aux principes de la méthodologie traditionnelle.

Cette méthodologie repose sur les questions / réponses de type pédagogique et l'emploi d'avantage de l'oral par rapport à l'écrit.

L'erreur est considérée comme signe de faiblesse. Elle n'a pas de place dans le processus d'apprentissage. Comme réaction, les enseignants se chassent souvent dès que les erreurs apparaissent sans essayer de comprendre les raisons pour lesquelles se produisent.

En plus, l'enseignant est le seul qui intervient pour corriger les erreurs en répétant les structures fausses.

Chapitre I : L'erreur et la didactique du FLE

L'apprenant ne voit pas une importance dans l'erreur, comme le précise : **M. Larry** (2003/21) parce qu'elle est interprétée en termes de défaillances ce qui parfois va jusqu'à remettre en cause sa valeur en tant que personne.

7.3 L'erreur dans la méthodologie audio-orale et méthodologie SGAV :

Une nouvelle approche a vu le jour pendant les années 1960, il s'agit de la méthodologie audio-orale, apparue contre les méthodologies dites traditionnelles. Elle s'articule sur une théorie psychologique et une approche linguistique.

Pour cette méthodologie, la langue est considérée comme un ensemble d'habitudes et d'automatismes linguistique.

Les erreurs viennent du transfert des habitudes prises en langue maternelle vers celle de la langue étrangère.

Autrement dit, il s'agit des transpositions des structures vers la langue cible. Donc, il faut analyser toutes les interférences pour déterminer les erreurs et construire une sorte de gradation méthodique afin d'éviter les erreurs.

Il faut signaler aussi que cette méthodologie insiste sur la nécessité d'exclure l'erreur du processus d'apprentissage. Elle est vue comme bête-noire aussi bien pour l'enseignant que pour l'apprenant.

En ce qui concerne la méthodologie SGAV, l'objectif devient apprentissage de la communication surtout verbale. La correction des erreurs ne se fait pas sur le champ, elle se fait souvent dans la phase de répétition. Généralement, les erreurs phonétiques se corrigent dans la phase de mémorisation tout en suivant la méthode originale de correction dite verbo-tonale.

7.4 L'erreur dans l'approche communicative :

Vers la fin des années 1970, comme réaction contre les méthodologies audio orale et SGAV, on assiste à l'émergence d'une nouvelle méthodologie dite l'approche communicative.

Elle a introduit des changements radicaux dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères.

Chapitre I : L'erreur et la didactique du FLE

Dans cette perspective, il est nécessaire pour l'enseignant de passer de la logique d'enseignement à la logique d'apprentissage tout en invitant les démarches qui rendent l'apprenant actif et responsable dans son chemin d'apprentissage.

Donc, il faut signaler qu'apprendre une langue étrangère c'est un processus beaucoup plus créateur qui est soumis aux influences internes.

C'est pour cette raison que les exercices structuraux des méthodologies antérieures étaient critiqués, car ils ont créé un sentiment de fatigue chez les deux acteurs (l'enseignant et l'apprenant).

L'approche communicative se base sur l'expérience réelle.

Conclusion :

Dans ce chapitre, nous avons vu que signifie l'erreur et la faute. De ce fait, il existe une distinction entre-deux, ensuite nous avons parlé de différents types d'erreur puis le classement des fautes et enfin on a terminé par son statut dans les différentes méthodologies.

Chapitre II :

L'apprentissage au cycle primaire

Chapitre II : L'apprentissage au cycle primaire

Introduction :

Après avoir terminé le premier chapitre où on a parlé de la notion de l'erreur et son statut dans les différentes méthodologies, on va aborder dans ce chapitre la définition de l'apprentissage avec ses types, les moyens d'enseignement et à la fin, pourquoi la pédagogie de l'erreur est une source d'apprentissage ?

1. Qu'est-ce que l'apprentissage ? :

L'apprentissage comprend l'acquisition des connaissances, de compétences, et de valeurs culturelles par l'observation, l'imitation, l'essai et la répétition. Il suppose à l'enseignement général dont le but est surtout l'acquisition de savoirs ou de connaissances au moyen d'études, d'exercices et de contrôles des connaissances. C'est un processus qui permet à l'apprenant de percevoir et d'interagir avec des objets en tant qu'informations, des savoirs et des habiletés, et de les intégrer avec ses dimensions sociales, cognitives et affectives afin de créer ou développer sa structure cognitive.

2. Définition de l'apprentissage selon certains chercheurs :²⁰

Beillerot (1989) définit l'apprentissage comme un processus qui permet à l'apprenant de créer des savoirs pour pouvoir penser et agir. C'est à-dire un processus qui permet à celui qui apprend de créer à l'intérieur de lui-même des savoirs pour penser et agir.

Delevay(1992) voit que l'apprentissage désigne un processus qui permet à l'individu de se transformer psychiquement. Donc, son objet est l'information. En d'autres termes, c'est une transformation qui s'effectue lorsque celui qui apprend entre en contact avec des objets qui lui sont extérieurs.

3. Les types d'apprentissage :

3.1 Apprentissage par essai-erreur :

Il est appelé aussi la loi de l'effet. Cette théorie a été mise en place par Edward Lee Thorndike, psychologue américain de la fin du XIX siècle. Elle est une composante fondamentale du mouvement appelé le behaviorisme. Apprentissage par essai-erreur est une méthode fondamentale de résolution de problèmes qui consiste à manipuler dans votre tête l'information que vous venez de recevoir, à mettre votre cerveau en situation de test, puis à vous corriger.

²⁰ <https://www.profinnovant.com> consulté le 25/05/2022

Chapitre II : L'apprentissage au cycle primaire

3.2 Apprentissage par cœur :

C'est une technique de mémorisation basée sur la répétition. Elle sert à maîtriser des connaissances de base comme l'apprentissage de la phonétique en lecture, des tables de multiplication en mathématique, l'apprentissage de la poésie et des règles de grammaire...

Or, l'apprentissage par cœur passe nécessairement par la compréhension et la mémorisation du sens, appelée mémoire sémantique.

3.3 Apprentissage par jeu :

L'enfant tente toujours de donner un sens à son univers et de communiquer sa vision de ce qui l'entoure. Le jeu est le contexte idéal pour tester ses idées et ses théories. Ce type d'apprentissage consiste à apprendre tout en jouant. D'après le pédagogue soviétique Lev **Vygotsky** : *« le jeu est la principale source de développement des enfants, que ce soit sur le plan affectif, social, physique, langagier ou cognitif »*. En d'autres termes, il aide l'enfant à acquérir des compétences sociales et cognitives et une confiance en soi.

Il existe deux types de jeu : le jeu libre et le jeu dirigé.

Le jeu est le véhicule de l'apprentissage. Il offre des occasions d'apprendre dans le contexte où l'enfant est le plus réceptif. Il lui permet d'explorer activement son environnement ainsi que le monde qui l'entoure.

3.4 Apprentissage organisationnel :

C'est un processus collectif de développement et de modification des connaissances au sein d'une organisation qui intervient dans les processus de gestion des connaissances. Grâce à ce processus, les apprenants du groupe identifient des erreurs et les corrigent en modifiant leur théorie d'action. Ils utilisent de nouvelles connaissances pour améliorer leur comportement et mieux comprendre l'environnement.

Chapitre II : L'apprentissage au cycle primaire

4. Les approches du processus d'apprentissage :²¹

La définition de l'apprentissage varie selon les approches du processus d'apprentissage :

4.1 Approche behavioriste :

Apprendre c'est transmettre des savoirs, l'enseignant est le détenteur du savoir qui fournit et facilite alors que l'apprenant est un récepteur qui reçoit et enregistre. Ainsi les enseignants provoquent l'apprentissage et modifient le comportement des apprenants en renforçant les réponses positives.

4.2 Approche constructiviste :

L'apprentissage est le résultat d'une activité cognitive. L'apprenant transforme ses représentations en fonction de nouvelles informations après avoir rencontré une contradiction.

4.3 Approche socioconstructiviste :

L'apprentissage est un processus social et personnel qui permet le développement de l'apprenant. L'environnement et les interactions jouent un rôle très important dans cette approche.

4.4 Approche Freinet :

Célestin Freinet préfère les techniques d'apprentissage naturel (enquêtes, journal scolaire, expérimentations), son but est de favoriser et encourager les essais et les erreurs dans des situations réelles.

5. Les moyens d'enseignement/apprentissage :

Ils appartiennent aux moyens d'éducation. La tâche principale des moyens d'enseignement et d'apprentissage est celle d'augmenter la motivation et l'attention de la personne qui apprend et de visualiser le contenu à travers de la personne qui enseigne. De cette façon, il sera possible d'améliorer l'efficacité du processus d'apprentissage, ces moyens ont une signification particulière pour les enfants et les jeunes lors de la formation scolaire, elles sont une base solide pour le développement continu dans le sens d'un apprentissage à vie. Parmi les moyens classiques se trouvent les tableaux, les tables, les cartes et même les

²¹/ IBID

Chapitre II : L'apprentissage au cycle primaire

livres techniques, les projecteurs, les calculatrices programmables et les autres systèmes compacts et portables.²²

6. Pourquoi la pédagogie de l'erreur est une source d'apprentissage :

La pédagogie de l'erreur est une partie importante du processus d'apprentissage. En effet, l'enseignant doit travailler avec ses élèves de manière constructive pour comprendre l'erreur. Mais dans les systèmes scolaires, les erreurs sont plus souvent punies que perçues comme une opportunité d'apprendre.

La pédagogie de l'erreur a plusieurs avantages parmi eux :²³

6.1 L'erreur est une source de compréhension :

Lorsque les élèves sont conscients des concepts de solution incorrecte. Lorsqu'ils travaillent sur un problème, ils sont capables de le traiter à un niveau beaucoup plus profond qu'une personne à qui en vient de présenter la bonne solution et qui doit la mémoriser. En plus, il ne s'agit pas de corriger l'erreur mais connaître et comprendre sa raison.

6.2 Améliorer la motivation et l'estime de soi en répondant et en surmontant les erreurs :

L'élève qui réussit à corriger une erreur connaît un succès personnel. Il découvre à quel point ses efforts sont précieux et comment ses compétences peuvent s'améliorer. Une expérience aussi réussie l'a rendu plus persévérant et a travaillé dur pour atteindre ses objectifs d'apprentissage à l'avenir. Voilà comment transformer la motivation à apprendre en quelque chose plus efficace.

6.3 Honorer également les erreurs pour guider l'enseignant :

Les erreurs sont multiples. Elles donnent à l'enseignant des informations sur la position de chaque élève et les lacunes en matière de connaissances de chacun. Les erreurs montrent aussi si l'élève comprend les prés requis indispensables et elles donnent une base importante pour la structure de la leçon et le développement individuel de l'élève.

²² <https://www.pce-france-fr>. Consulté le 08/06/2022

²³ <https://www.bienenseigner>. Com/ pourquoi- la pédagogie de l'erreur est une source d'apprentissage consulté le 09/06/2022

Chapitre II : L'apprentissage au cycle primaire

6.4 Analyser les causes profondes de l'erreur :

Il existe différents types d'erreurs. Erreurs imprudentes, erreurs systématiques. La première cause des erreurs peut avoir de nombreuses sources. Il ne suffit pas que les élèves sachent qu'ils ont commis une erreur, ils ont également besoin de connaître l'endroit de l'erreur. Cette analyse des causes profondes est considérée comme un meilleur moyen de changer les mentalités et d'empêcher les élèves de refaire les mêmes erreurs.

6.5 Permettez les erreurs grâce à l'atmosphère d'apprentissage :

Pour que les élèves apprennent de leurs erreurs, ils doivent être autorisés de les commettre et pour qu'ils apprennent, il doit être clair que dans un environnement d'apprentissage, les erreurs sont traitées différemment des évaluations des performances, où chaque erreur peut avoir un impact négatif.

Motivez vos élèves à ne pas abandonner et à continuer à travailler sur la bonne solution. De cette façon, la récompense de l'apprentissage reste au centre de l'attention et la manière constructive de gérer les erreurs en est un fondement important.

6.6 La régulation métacognitive :

Elle fait référence aux actions entreprises par les apprenants pour apprendre. Elle décrit comment les apprenants surveillent et contrôlent leurs processus cognitifs. Par exemple, un apprenant peut se rendre compte qu'une stratégie particulière n'atteint pas son objectif souhaité, il a donc décidé d'essayer une stratégie différente.

6.7 La connaissance métacognitive :

Elle fait référence à ce que les élèves savent sur l'apprentissage. Ceci comprend :

La connaissance par l'apprenant de ses propres capacités cognitives exemple : « j'ai du mal à me souvenir des dates de l'histoire. »

Les connaissances de l'apprenant sur des tâches particulières exemple : « les idées du chapitre que je vais lire sont complexes ».

Chapitre II : L'apprentissage au cycle primaire

Conclusion :

Au cours de ce chapitre, nous avons parlé des différentes conceptions d'apprentissage avec sa typologie puis les approches du processus d'apprentissage, les moyens d'enseignement pour arriver finalement aux avantages de la pédagogie de l'erreur.

Deuxième partie :
Partie pratique

Dans cette partie de notre travail, on tentera de reprendre notre question du départ. Tout en cherchant à trouver comment les erreurs peuvent stimuler le processus d'apprentissage ?

Cette partie comprend deux chapitres intitulés :

Le premier : « **Description du notre corpus** »

Le second : « **Analyse et interprétation des données** »

Chapitre I :

Présentation du notre corpus

Chapitre I : Présentation du notre corpus

Introduction:

Après avoir terminé la partie théorique et développer les principaux termes de cette recherche, nous allons aborder dans la deuxième partie pratique notre expérimentation et ensuite faire une analyse détaillée du corpus (l'analyse des copies des élèves, la description du cycle, la classe et le lieu). Enfin, nous allons faire l'analyse des erreurs commises par nos apprenants en production écrite afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses.

1. Lieu de l'expérimentation:

L'école primaire où nous avons recueilli notre corpus s'appelle « **Laghrour Chaabane** », se situe dans la wilaya Khenchela, se trouve exactement dans le quartier « **Boudjelbana** ».

Cet établissement a été construit en 1978 comporte 374 élèves. Il contient 12 classes, un bureau du directeur, 2 secrétariats et deux enseignantes du français.

2. L'objectif de l'expérimentation :

Notre objectif est centré sur l'exploitation de l'erreur dans le processus enseignement/apprentissage prenons un exemple : l'activité « production écrite » qui est une compétence nécessaire et complexe et qui englobe tous les points de la langue (vocabulaire, grammaire, conjugaison, orthographe).

3. L'échantillon :

Les élèves sur lesquels nous avons travaillé sont des élèves de 4AP. La classe comporte 30 élèves (18 garçons et 12 filles), dont l'âge varie de 9 à 10 ans

Sexe	Garçon	Fille
Nombre	18	12

Chapitre I : Présentation du notre corpus

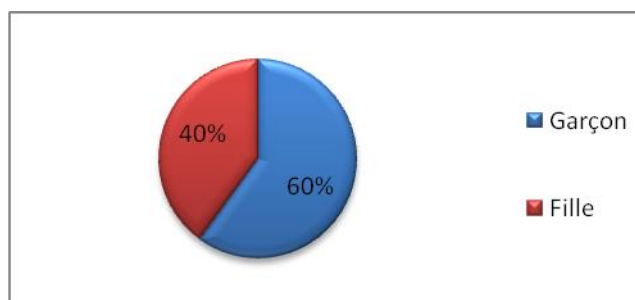


Figure 01 : le nombre et le sexe des élèves dans la classe

Nous avons pris comme échantillon 20 élèves de sexe différents (masculin et féminin).

- **L'enseignante** : Elle a 35 ans avec une expérience de 07 ans.
- **La classe** : Elle est bien décorée, vaste et chauffée.

4. Le corpus :

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'écrit et notre corpus sera l'analyse des productions écrites des élèves du 4 AP parce qu'ils sont débutants et commettent plusieurs erreurs soit à l'oral ou à l'écrit.

5. La grille d'analyse :

Notre partie pratique sera réservée principalement à l'analyse des copies des apprenants. En fait, nous avons opté pour des copies d'une vingtaine d'élèves dans lesquelles nous avons pu déceler les fautes les plus courantes de leur part.

Nous avons proposé le modèle suivant :

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	Grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre d'erreur					

6. Aperçu sur le déroulement de la séquence :

Le manuel scolaire de 4 AP est constituée de 3 projets pédagogiques regroupant 09 séquences, Chaque séquence comporte des activités variées entre l'oral et l'écrit.

- **La production écrite** que nous avons choisi travaille la compétence terminale du projet 02, séquence 01
- **Compétence terminale** : produire des énoncés écrits de 10 a 20 mots portant sur des situations d'échange d'actes de parole simples étudiés en classe.

Chapitre I : Présentation du notre corpus

Projet 02	Séquence 01	Oral compréhension	Lecture	Vocabulaire	Grammaire	Conjugaison	Orthographe	Production écrite
C'est la fête !	Bonne année !	Bonne année !	La fête du Mouloud	le suffixe (age)	les groupes de la phrase (S+V)	les verbes du 1 ^{er} groupe au présent.	Le féminin des adjectifs qualificatifs	Rédaction d'un petit texte sur la fête de Yennayer

Figure 03 : le déroulement de la séquence

Chapitre I : Présentation du notre corpus

6.1 Le déroulement de la séance :

Nous avons proposé la consigne suivante :

Le 12 janvier, nous avons fêté « **Yennayer** » le nouvel an amazigh, écris un paragraphe de 3 à 4 phases dans lequel tu présentes les préparatifs de cette fête.

N'oublie pas de :

- ✓ Ecrire une phrase déclarative.
- ✓ Mettre la majuscule et la ponctuation.
- ✓ Conjugue les verbes au présent de l'indicatif.
- ✓ Aide-toi de la boîte à outil suivante :

La fête	Les noms	Les verbes	Les adjectifs
Yennayer	je - papa- maman- le couscous-le plat traditionnel- les bonbons- les gâteaux- les cousins.	Nettoyer- préparer – acheter- fêter- inviter- décorer.	beau- délicieux- heureux- Bonne année.

Conclusion :

Au cours de ce chapitre, nous avons présenté notre méthodologie de la recherche (le lieu de l'expérimentation, l'objet, le corpus), puis le déroulement de la séance et un petit aperçu sur le déroulement de la séquence. Enfin, On a parlé de la consigne d'écriture.

Chapitre II :

Analyse et interprétation des données

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Introduction:

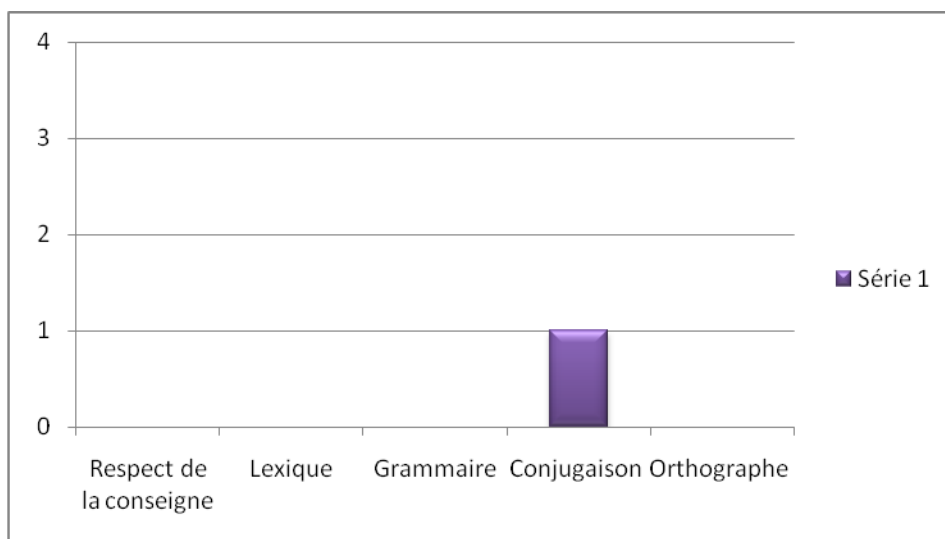
Dans ce chapitre, nous allons analyser les données selon la grille d'analyse proposée précédemment. Dans cette phase, nous serons appelés à confirmer ou infirmer nos hypothèses et vérifier l'utilité de l'erreur comme moyen important pour l'enseignant et l'apprenant.

I. Analyse descriptive des copies :

Copie n° :01 (voir l'annexe page 66)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur				1	

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°01

Commentaire :

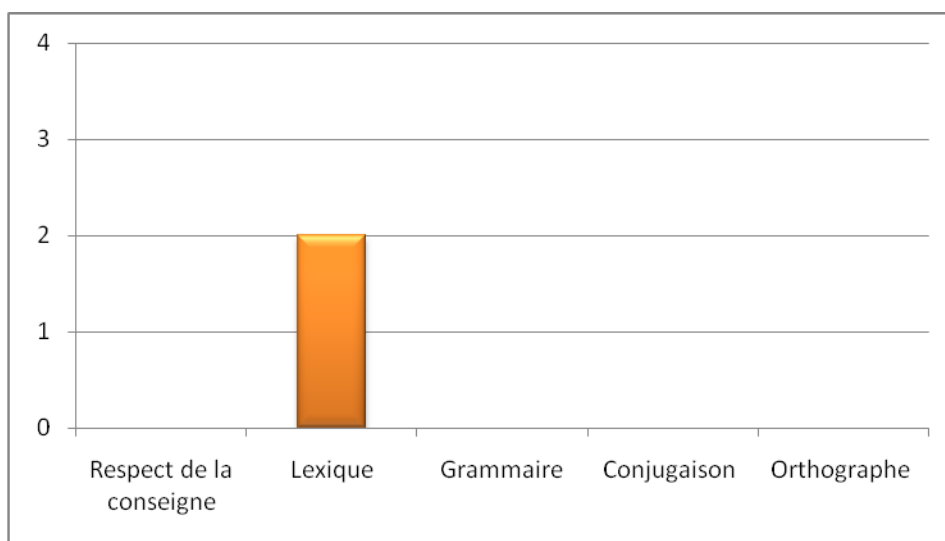
Après la correction, on a remarqué que l'élève a respecté la consigne et tous les critères sauf elle n'a pas conjugué les verbes au présent de l'indicatif, par exemple : nettoyer- décorer.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :02 (voir l'annexe page 66)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		2			

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°02

Commentaire :

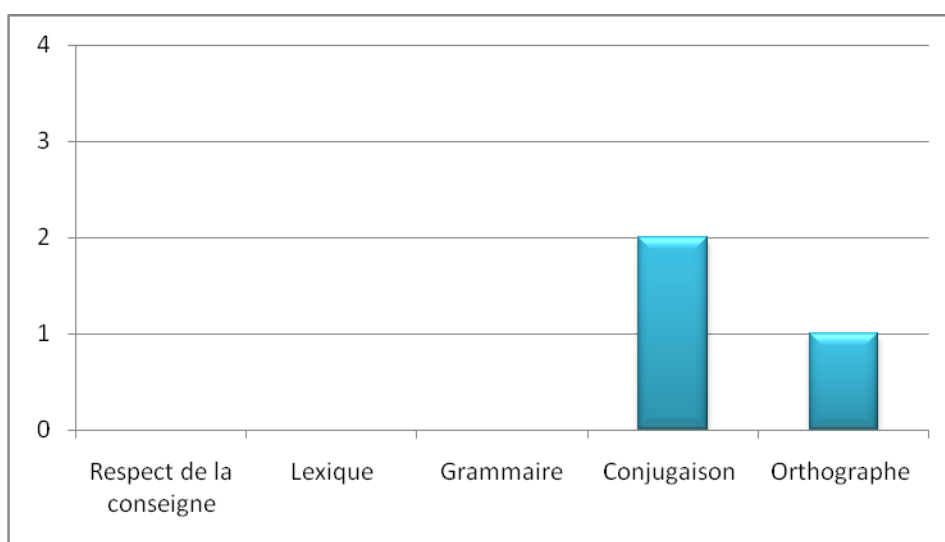
L'élève a rédigé une bonne production, elle a respecté tous les critères, mais, elle a commis 2 erreurs lexicales comme dans les mots **plat** (plte), **vœu** (vous). Elle connaît bien la structure de la phrase c'est-à-dire elle a commencé ses phrases par la majuscule et se termine par un point.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :03 (voir l'annexe page 66)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur				2	1

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°03

Commentaire :

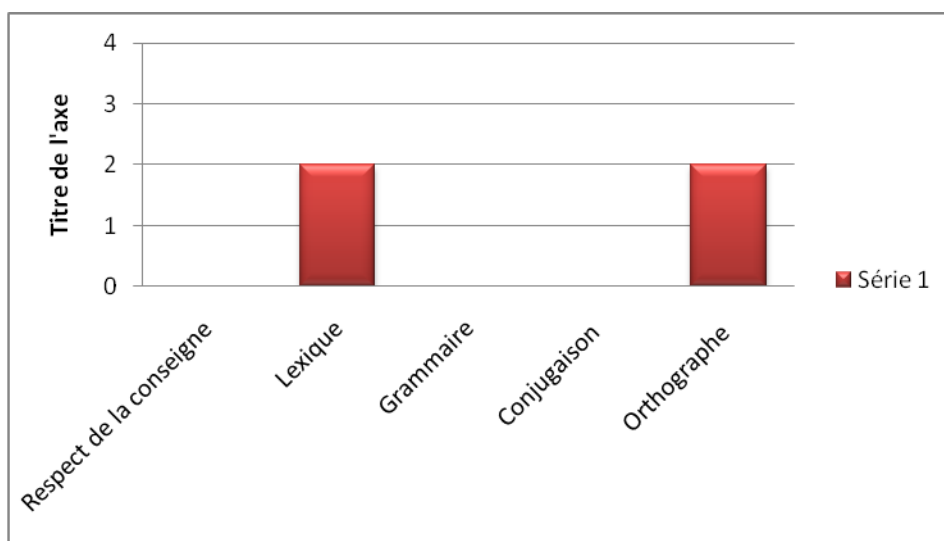
L'élève a respecté la ponctuation ainsi que la structure de la phrase mais elle a commis 2 erreurs au niveau de la conjugaison, elle n'a pas utilisé le présent comme : (**décor, nelloyer**). Cela signifie qu'elle ne maîtrise pas les terminaisons des verbes du 1^{er} groupe, elle a oublié aussi la marque du pluriel (s) dans le mot (**les bonbon**)

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :04 (voir l'annexe page 66)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		2			2

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°04

Commentaire:

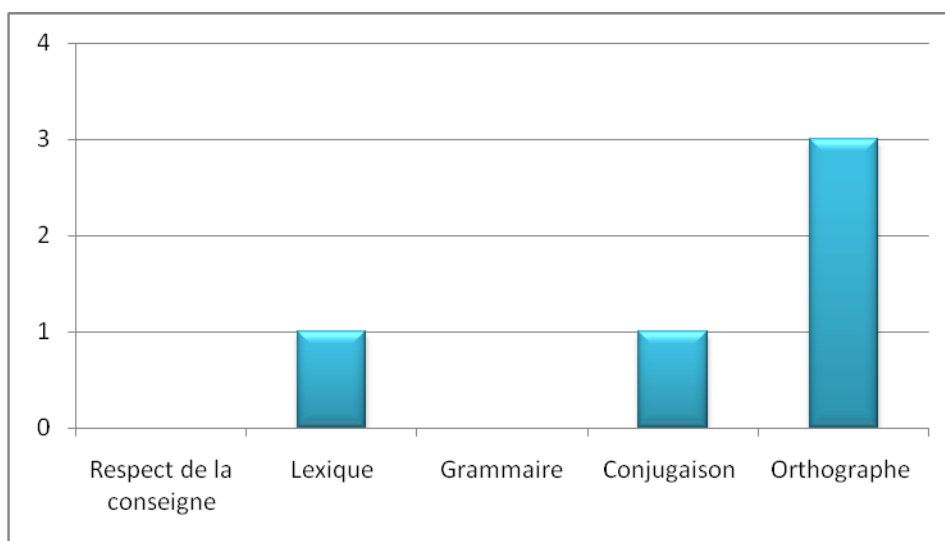
Pour celui qui corrige cette copie, la première lecture donne une impression acceptable au niveau des idées. L'élève a respecté la consigne mais elle a commis 2 erreurs lexicales par exemple dans les mots **famille** (famelle), **fruits** (faruits) et 2 erreurs au niveau de l'orthographe par exemple **et** (es), **les cousins** (cousine) cela signifie qu'il ya une confusion entre le féminin et le pluriel.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :05 (voir l'annexe page 67)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		1		1	3

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°05

Commentaire:

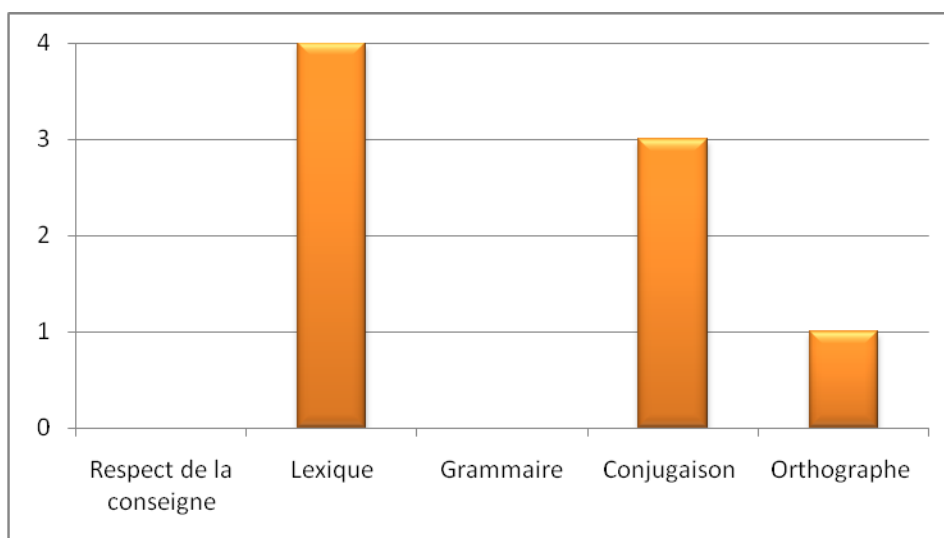
L'élève a respecté le thème de la production, elle a utilisé la ponctuation et la majuscule mais elle a commis plusieurs erreurs de différents types : lexicale dans le mot « les bougies » (**boujies**), et une autre au niveau de la conjugaison par exemple : **prépare** (prépar) et les plus dominantes sont sur le plan de l'orthographe, par exemple : les bonbons (**bonbon**), les cousines (**les cousins**), et (**es**).

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :06 (voir l'annexe page 67)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		4		3	1

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°06

Commentaire :

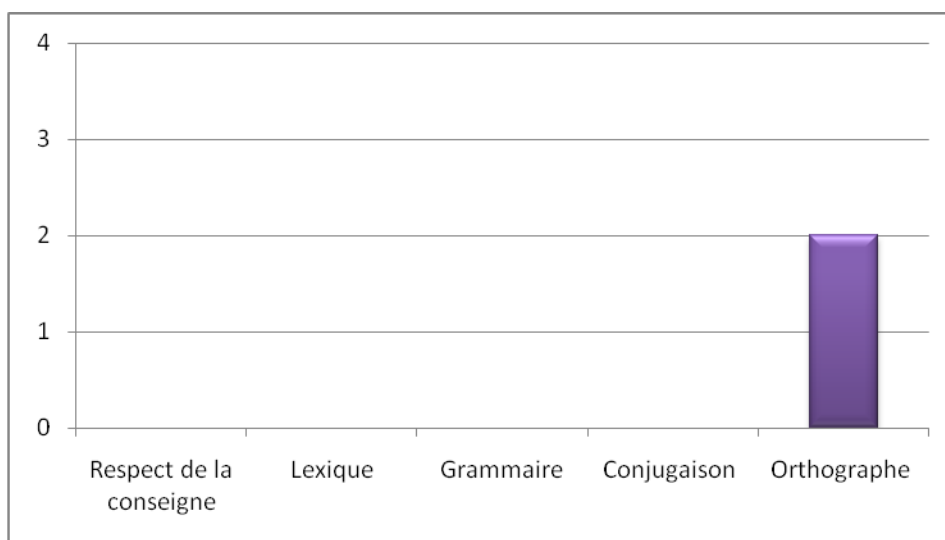
L'élève a respecté la consigne et a utilisé la ponctuation, elle a commis plusieurs erreurs de divers types : quatre erreurs lexicales par exemple : **aujourd'hui** (Ajouwd'hui), **des figues** (des figier), **vœu** (offois), trois erreurs de la conjugaison **achète** (acheter), **décore** (**décorer**), **prépare** (**prépare**), une erreur de l'orthographe par exemple : **des plats traditionnels** (des palas traditionnel) elle a oublié le (s).

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :07 (voir l'annexe page 67)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur					2

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°07

Commentaire

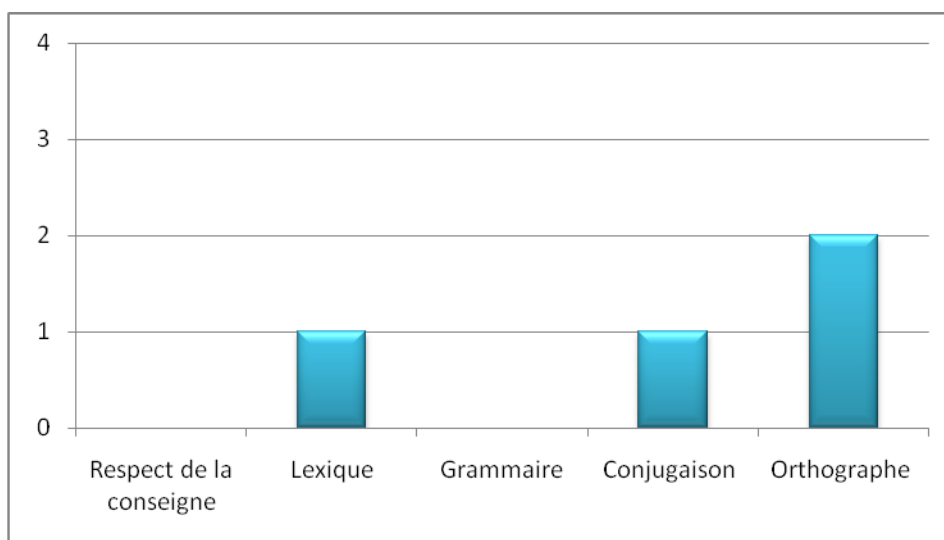
L'élève a respecté la consigne, il a utilisé la majuscule et la ponctuation mais il a commis deux erreurs de l'orthographe concernant le pluriel des mots en (s) par exemple : **les bonbons** (les bonbon), **les plats traditionnels** (les plat traditionnel).

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :08 (voir l'annexe page 67)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		1		1	2

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°08

Commentaire :

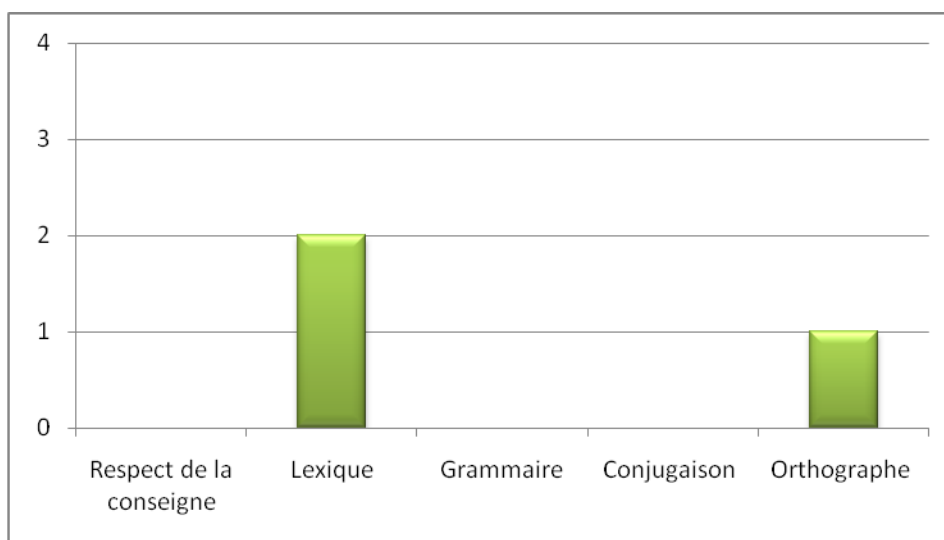
L'élève a respecté le thème de la production et la ponctuation, mais il a commis plusieurs erreurs : une erreur lexicale par exemple : dans le mot **vœu** (voes), une de la conjugaison : **achète** (acheter) et les plus dominantes sont de l'orthographe par exemple, dans les mots **et** (es), **plat traditionnel** cela signifie qu'il y a une confusion entre le verbe « **être** » et les mots de liaison (les gâteaux es le couscous).

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :09 (voir l'annexe page 68)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		2			1

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°09

Commentaire :

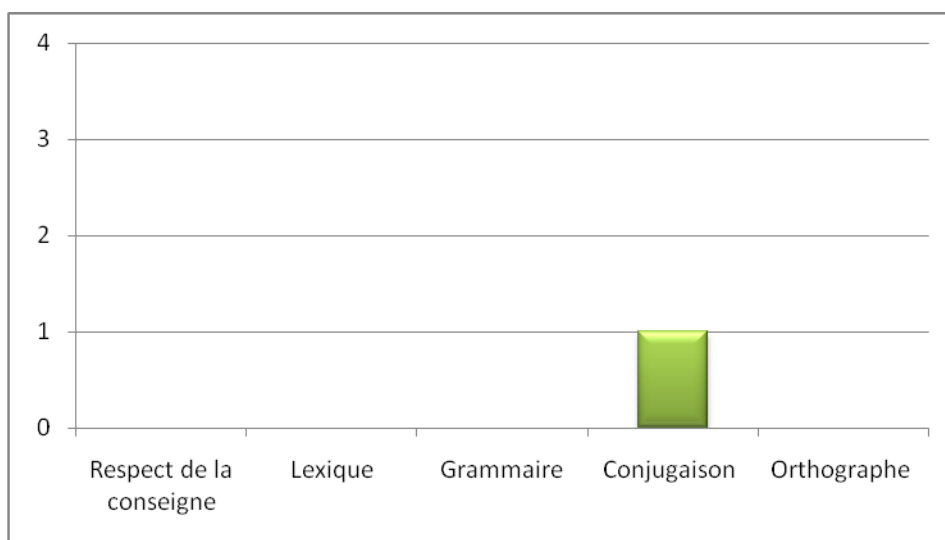
L'élève a respecté la consigne mais il a commis deux erreurs lexicales, par exemple : **maman** (mama), **vœu** (vous) cela signifie qu'il y a une influence de la prononciation sur l'écriture des élèves, il a oublié aussi la majuscule dans le mot (aujourd'hui) et le déterminant **le** au niveau de l'orthographe.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :10 (voir l'annexe page 68)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur				1	

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°10

Commentaire :

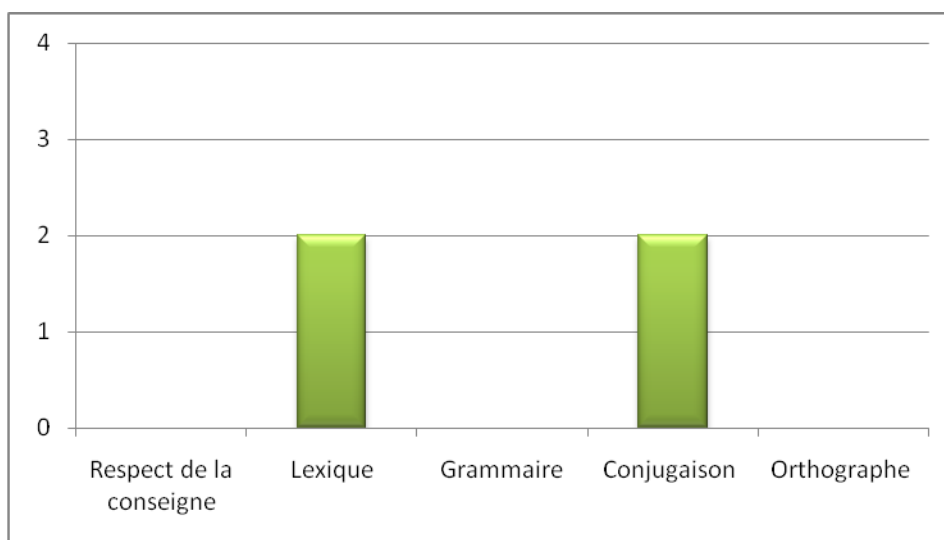
L'élève a rédigé une bonne production, elle a utilisé la ponctuation et a respecté tous les critères sauf une seule erreur de la conjugaison comme : **prépare** (prépare) et elle a ajouté le déterminant **un**.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :11 (voir l'annexe page 68)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		2		2	

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°11

Commentaire :

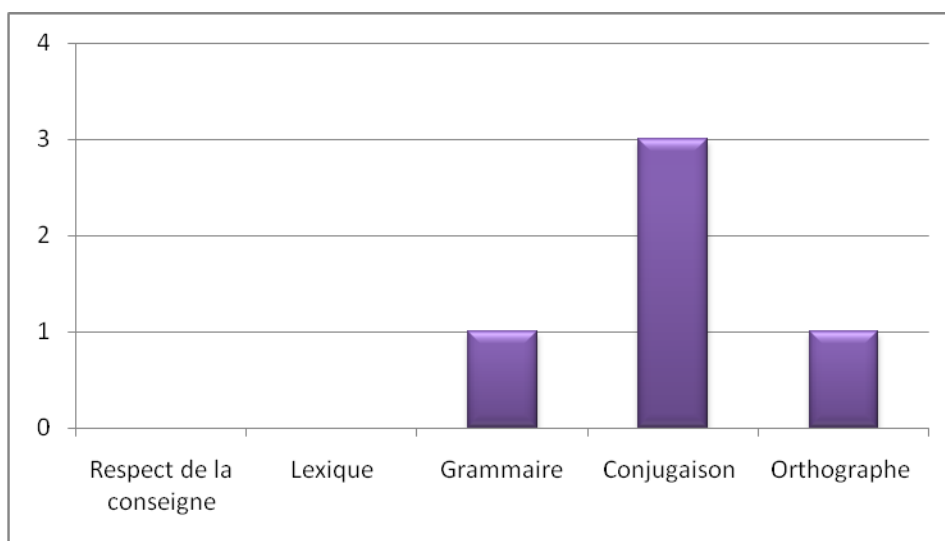
L'élève a respecté la consigne mais elle n'a pas utilisé la ponctuation et elle a commis deux erreurs lexicales, **vœu** (nous), **le gâteau** (gateauer) et deux erreurs de la conjugaison par exemple : **prépare** (prépar), **achète** (achet) cela signifie qu'elle n'a pas maîtrisé bien les terminaisons des verbes du 1^{er} groupe au présent de l'indicatif.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :12 (voir l'annexe page 68)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	Grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur			1	3	1

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°12

Commentaire

Après avoir corrigé la feuille, on a trouvé que l'élève a respecté la consigne mais sa production est pleine d'erreurs soit au niveau de l'orthographe, la grammaire où il a oublié le déterminant **le** dans les phrases suivantes :

- Papa acheter (?) bonbon.
- Maman préparer (?) couscous.

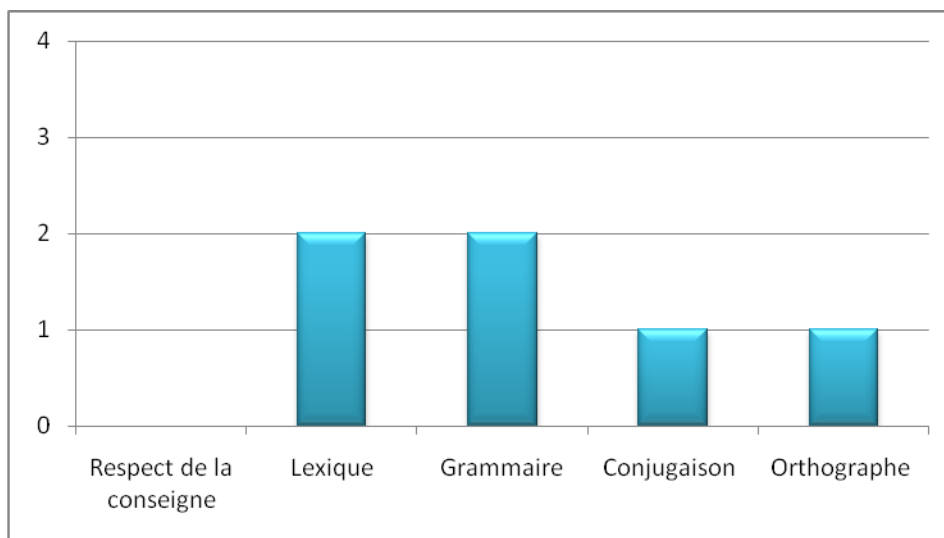
Et les erreurs les plus dominantes sont celles de la conjugaison, il n'arrive pas à conjuguer les verbes au présent de l'indicatif, par exemple : (acheter, préparer, jam).

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :13 (voir l'annexe page 69)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		2	2	1	1

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°13

Commentaire :

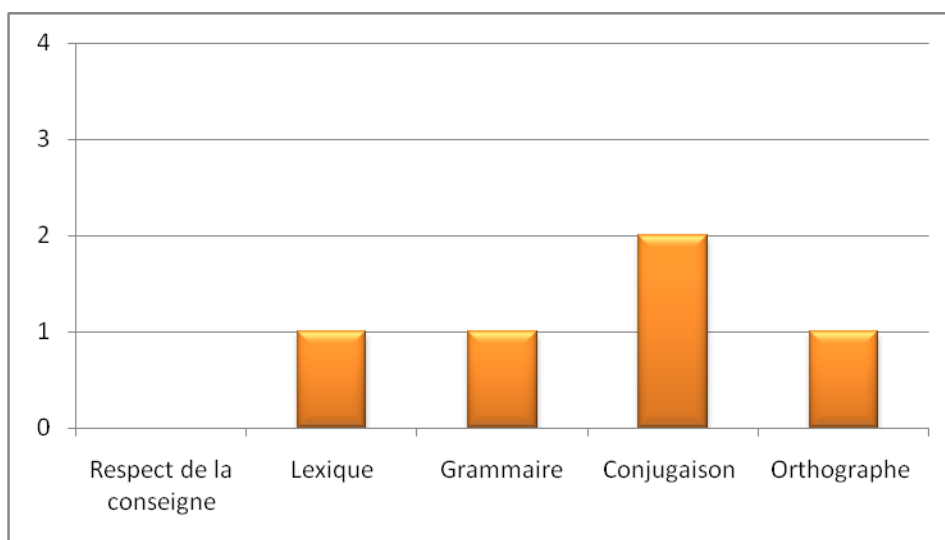
La copie de l'élève contient nombreuses erreurs de différents axes : deux erreurs lexicales : **fruits** (froï), bonne fête (Benne fate), deux erreurs grammaticales : il n'a pas utilisé les déterminants pour construire des phrases justes par exemple : **maman prépare des gâteaux et (?) couscous**, et il a oublié la majuscule et la ponctuation.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :14 (voir l'annexe page 69)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	Grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		1	1	2	1

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°14

Commentaire :

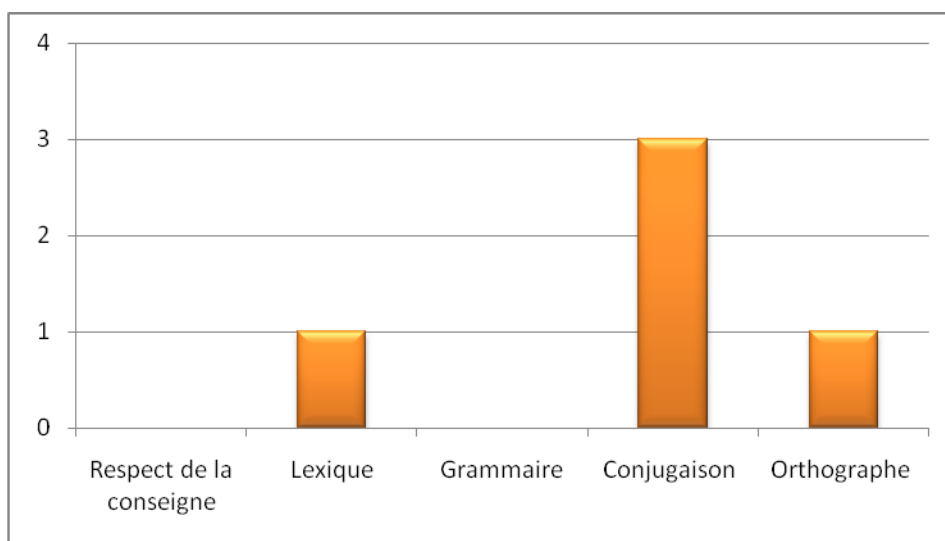
L'élève a respecté la consigné mais elle n'a pas utilisé la ponctuation et la majuscule, elle a commis aussi une erreur lexicale, par exemple : **le couscous** (le coujcous), et elle n'a pas conjugué les verbes au présent. Par exemple : **préparer, acheter.**

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :15 (voir l'annexe page 69)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		1		3	1

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°15

Commentaire :

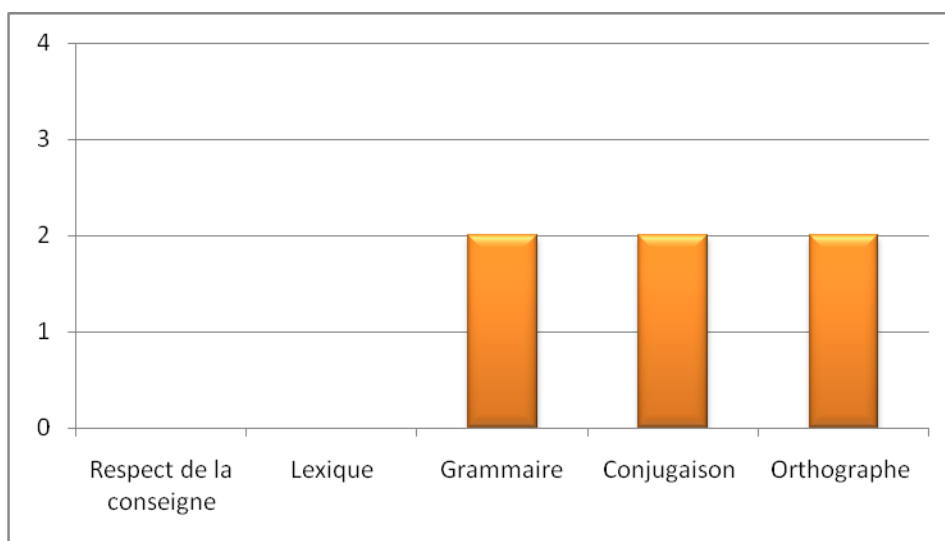
L'élève a respecté la consigne, elle a utilisé les mots de la boîte à outils mais elle a commis plusieurs erreurs : une lexicale : **la maison** (le misson), et elle n'a pas conjugué les verbes au présent : **acheter, préparer, nettoyer**. Elle ne maîtrise pas bien la structure de la phrase et ignore les déterminants. Exemple : **je papa achète et bonbon et couscous**.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :16 (voir l'annexe page 69)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur			2	2	2

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°16

Commentaire:

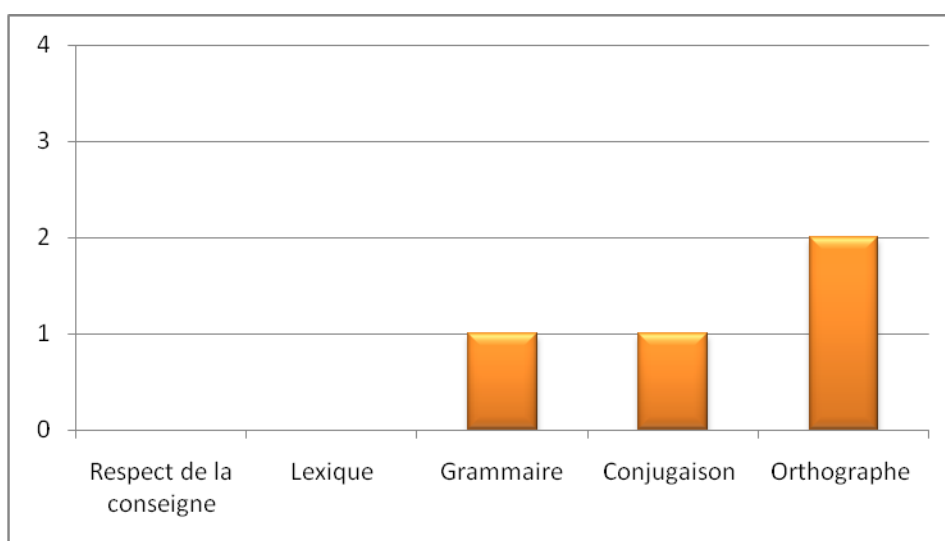
Cette production est pleine d'erreurs parmi eux: l'élève a ignoré le verbe dans la phrase suivante: **maman (?) le plat**, il n'a pas conjugué les verbes au présent, par exemple: **acheter**, **nettoyer**. On a remarqué aussi que l'élève n'a pas utilisé la majuscule au début de la phrase et il confond entre le masculin, le féminin et le pluriel. Par exemple: **le gâteaux**, **le maison**.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :17 (voir l'annexe page 70)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur			1	1	2

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°17

Commentaire:

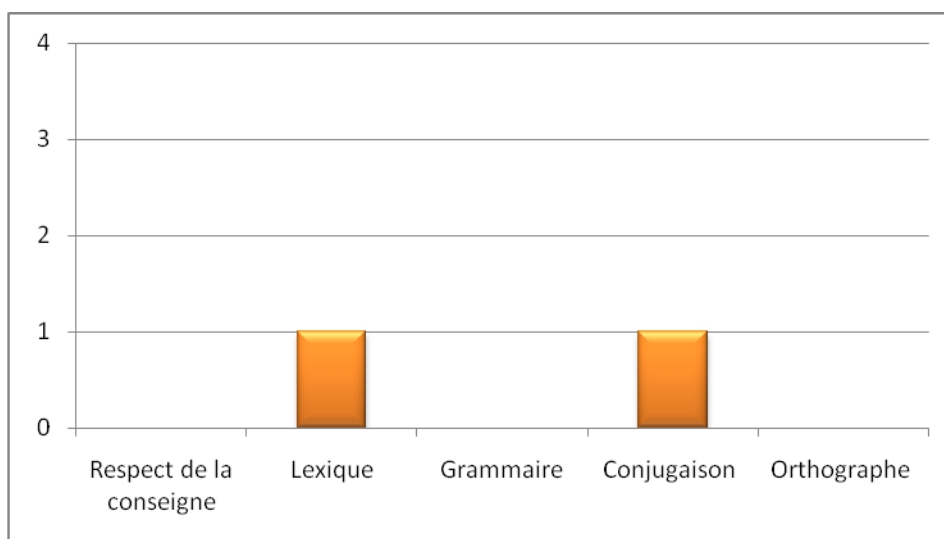
L'élève a respecté la consigne mais il a commis presque tous les erreurs exemple : grammaticale : il n'a pas utilisé les déterminants dans les phrases : **maman prépare (?) couscous.** / **Papa achète (?) bonbon**, il n'a pas utilisé aussi la ponctuation et la majuscule.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :18 (voir l'annexe page 70)

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de l'erreur		1		1	

Tableau représente le nombre et le type de l'erreur



Représentation graphique de la copie°18

Commentaire:

L'élève a respecté la consigne mais sa production est mal structurée, c'est-à-dire l'absence de la cohérence, manque de la ponctuation et des verbes ce qui donne au texte un déséquilibre au niveau sémantique.

Chapitre II : Analyse et interprétation des données.

Copie n° :19 (voir l'annexe page 70)

Commentaire :

Cette production est mal structurée: absence de la cohérence et la cohésion, en ce qui concerne la ponctuation l'élève ne la maîtrise pas surtout la virgule.

Copie n° :20 (voir l'annexe page 70)

Commentaire :

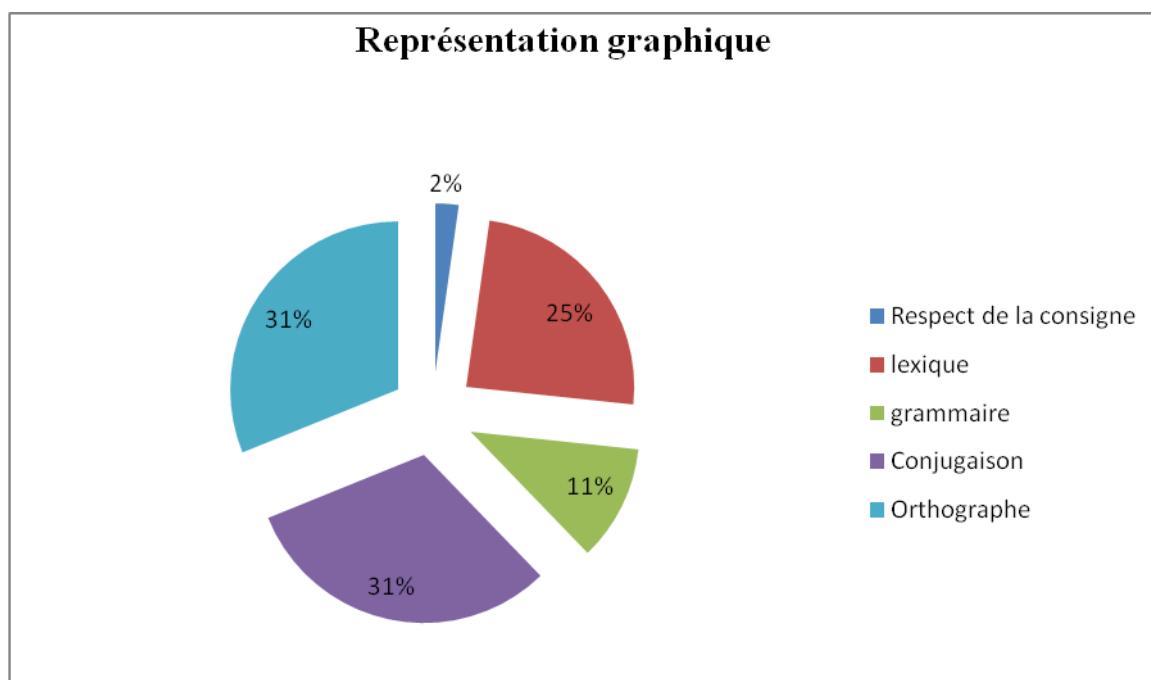
Cette production est hors sujet c'est-à-dire l'élève n'a pas respecté la consigne, elle a parlé de la fête du Mouloud alors que la consigne proposée parle de la fête de **Yennayer**, donc elle n'arrive pas à enchaîner ses idées et les structurer d'une manière logique.

II . Synthèse générale :

Après avoir fait l'analyse descriptive de chaque copie, nous avons présenté un tableau récapitulatif qui représente le nombre d'élèves selon le type de l'erreur.

Type de l'erreur	Respect de la consigne	Lexique	grammaire	Conjugaison	Orthographe
Nombre de L'élève	01	11	5	14	14

Et nous avons aussi présenté leurs pourcentages comme suit :



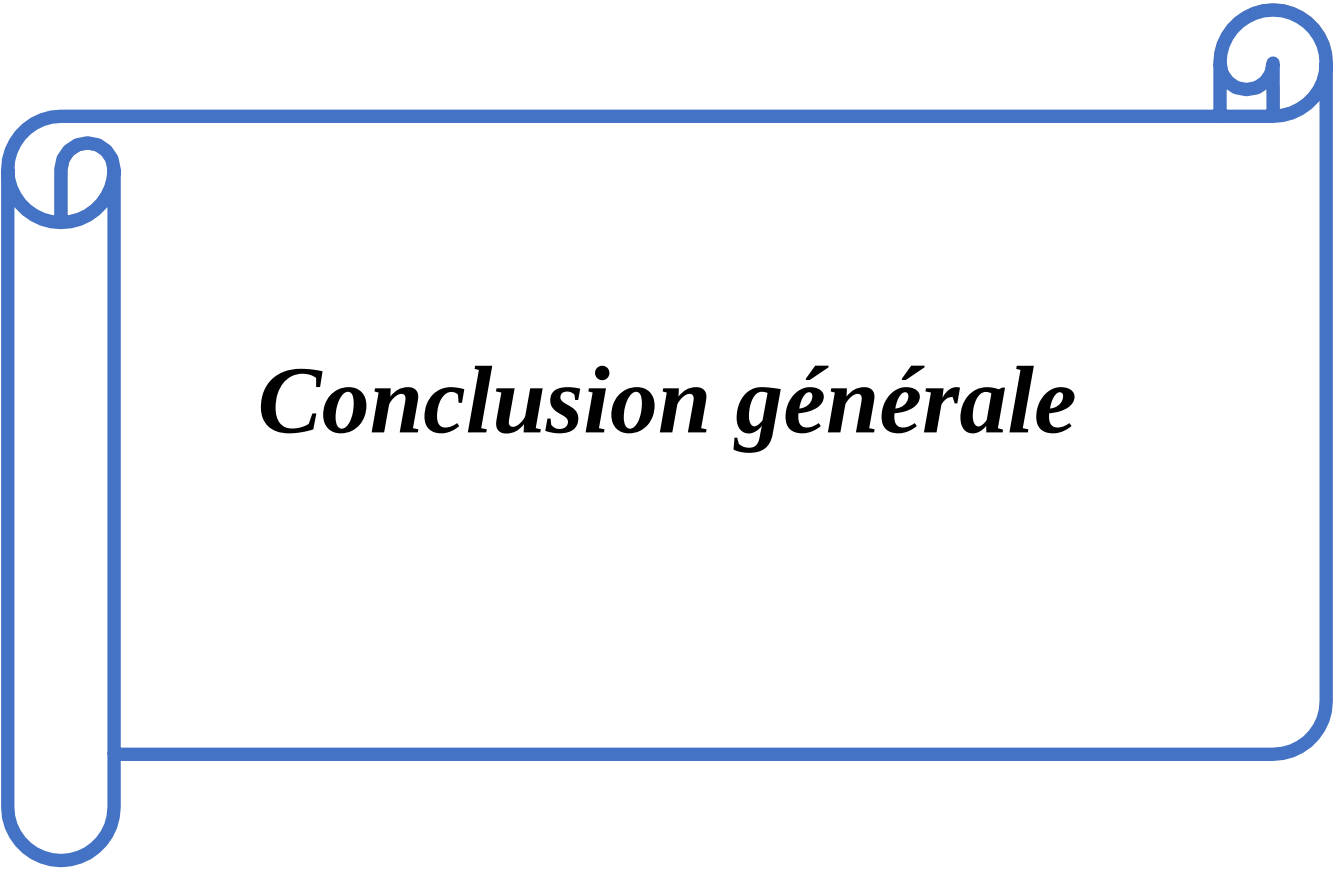
IV. Commentaire générale :

On voit que la majorité des élèves ont respecté la consigne, mais les textes produits sont pleins d'erreurs. Commençons par l'orthographe où on a repéré 14 élèves qui ont commis plusieurs erreurs soit ils qu'ils n'ont pas utilisé la ponctuation et la majuscule, soit ils ont confondu entre le féminin et le masculin, et ils ont oublié la marque du pluriel (s). Cela signifie que l'orthographe est une composante complexe et que les apprenants négligent la lecture et l'écriture qui sont considérés comme moyens d'enrichissement orthographique. Alors, l'enseignant doit consacrer plusieurs séances de la dictée pour améliorer leur niveau.

Ensuite, les fautes de conjugaison où on a trouvé le même résultat (14 élèves) qui ont commis des erreurs, ils utilisent l'infinitif du verbe au lieu de le conjuguer cela signifie qu'ils ne maîtrisent pas bien les terminaisons des verbes du 1^{er} groupe au présent et ils ne savent pas que les formes des verbes changent selon les modes et le temps, et ces variations ont une relation avec le genre et la personne.

Puis le lexique, on a trouvé 11 élèves qui ont commis des erreurs de ce genre, cela signifie qu'ils n'utilisent pas le dictionnaire, il y a aussi l'absence de la communication qui est considérée comme un facteur très important dû à des erreurs sémantiques.

Enfin, la grammaire, on a trouvé 05 élèves qui ont commis des erreurs de ce type, ils ne maîtrisent pas bien la structure de la phrase (sujet + verbe+ complément) ou bien ils écrivent le nom sans indiquer son genre.



Conclusion générale

Conclusion générale

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons tenté de démontrer que l'erreur est inévitable dans le processus d'apprentissage. Elle a dans la didactique un statut d'un indicateur et un outil pédagogique utile qu'on doit exploiter dans le but de l'amélioration de la qualité de l'apprentissage. Elle est considérée aussi comme élément qui permet d'acquérir une langue étrangère bien qu'elle soit commise par l'apprenant.

A travers notre expérimentation et l'analyse des résultats obtenues, nous avons constaté que la majorité des élèves au primaire a commis plusieurs erreurs de différents axes, qui proviennent de différents facteurs, parmi eux : l'insuffisance du temps, le programme chargé, l'absence de la communication et la lecture, et l'entourage.

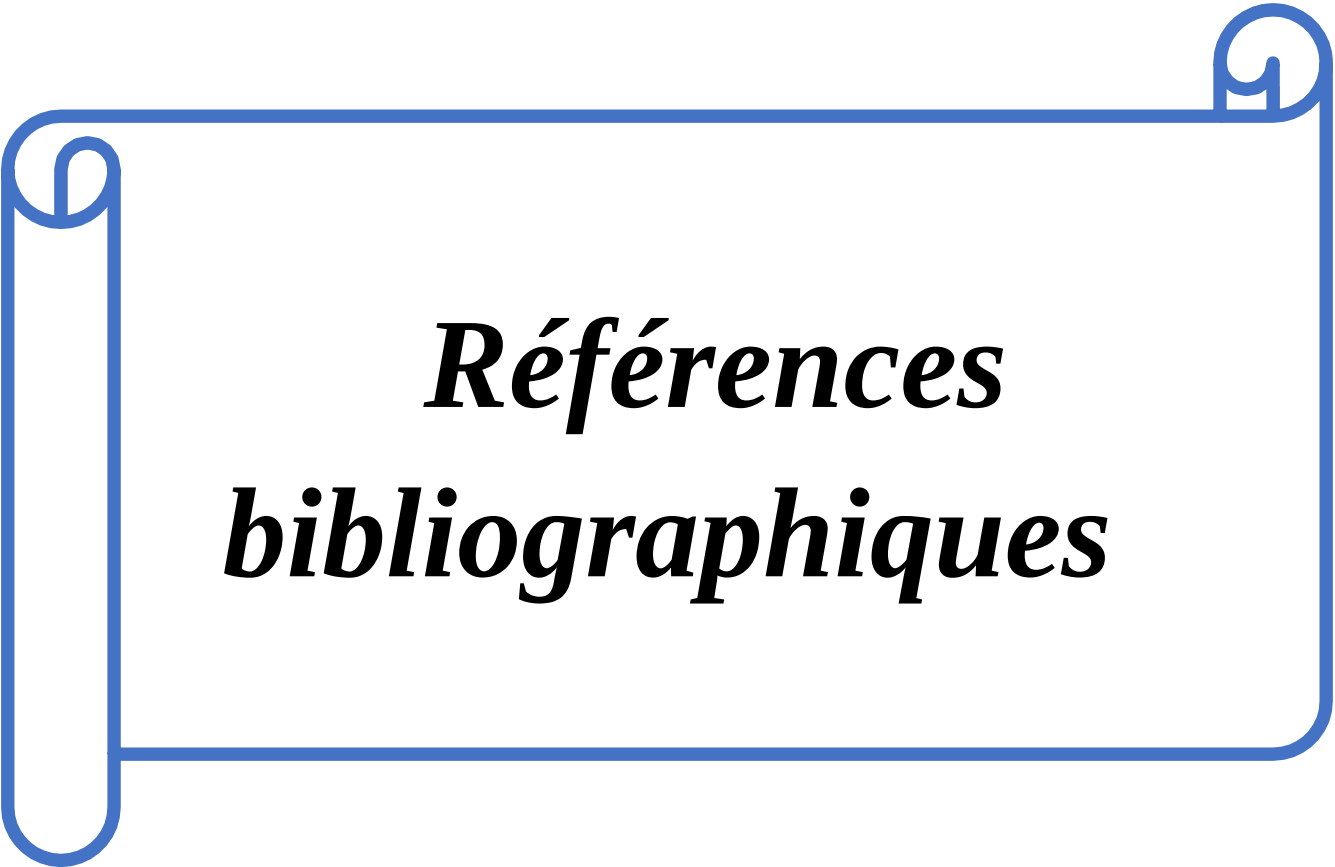
Cela ne signifie pas que l'erreur est un facteur de faiblesse mais un indicateur qui permet d'améliorer la situation d'enseignement/apprentissage du FLE.

Il faut ajouter aussi que l'enseignant joue un rôle très important pour détecter les erreurs des apprenants et montrer comment les remédier. D'une part, en proposant des exercices variés et différentes stratégies. Et d'autre part, l'erreur invite l'apprenant à se rendre compte de ses lacunes donc elle est bénéfique pour les deux.

Tous ces résultats permettent de confirmer nos hypothèses ; l'exploitation de l'erreur constitue un outil d'apprentissage qui permet d'acquérir de nouvelles connaissances et améliorer le processus d'enseignement/apprentissage.

Pour minimiser ou réduire l'erreur, on peut proposer quelques solutions et stratégies :

- Favoriser la lecture en proposant des livres, des journaux et mêmes des articles pour enrichir le vocabulaire des élèves.
- Proposer des exercices variés pour acquérir des connaissances nouvelles et les réinvestir après.
- Préparer les apprenants progressivement pour qu'ils puissent s'auto-corriger.
- Favoriser la correction faite par les autres en travaillant en groupes.



Références bibliographiques

1. Ouvrages :

1. Cuq, J, P et , Gruca : cours de didactique de français langue étrangère et seconde . Grenoble. Ed. PUG, 2002
2. George Doca, analyse psycholinguistique des erreurs faites lors de l'apprentissage d'une langue étrangère, 1984.
3. Martine Marquillo Larry, l'interprétation de l'erreur, Paris, clés internationale, 2003.
4. Porquier. Frauen felder: Enseignement et apprenants face à l'erreur, I FDLM, 1980.

2. Mémoires :

1. AMEDDAH MOUSSA : la didactique de l'erreur dans l'apprentissage du FLE et son analyse lors d'une évaluation formative, Master, université Abbes Laghrour, Khenchela 2016/2017.
2. KHALFALAH ISLEM : Rôle de l'erreur dans la production écrite cas des élèves de la 3^{ème} secondaire, université 08 mai 1945, Guelma 2017/2018.
3. REBBOUHI ALIMA : la pédagogie de l'erreur dans l'enseignement/ apprentissage de la production écrite, cas des élèves de la 4^{ème} année moyenne, CEM frères Maansri, TAOUZIENT, Khenchela 2016/2017.

3. Dictionnaires :

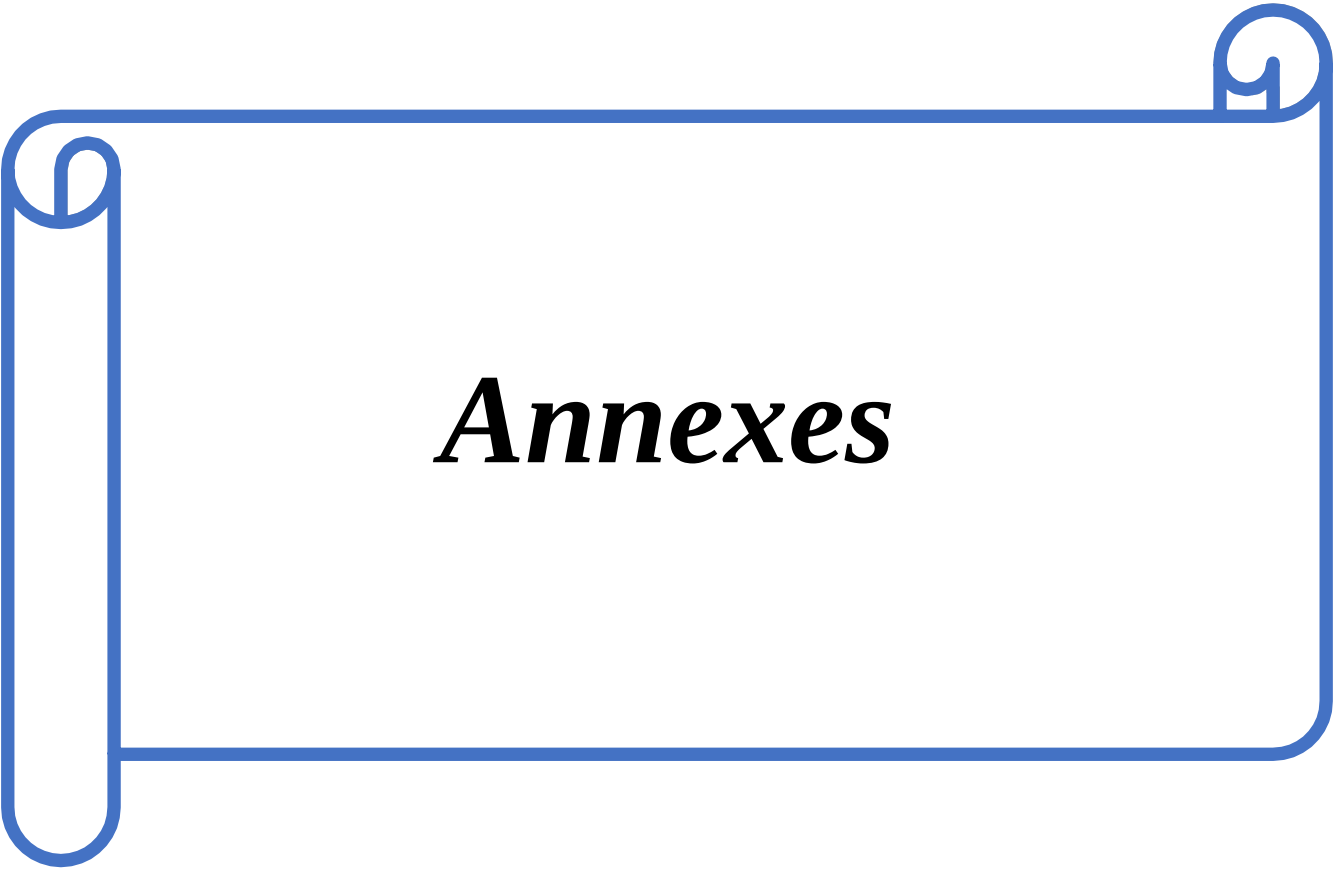
1. Dictionnaire le petit Larousse illustré, 1972.
2. Dictionnaire le petit robert, 1985.
3. Jean Pierre Cuq et Alli : dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris, clé international /Astolfi, 2004.

4. Articles :

1. Demirtaş, Hüseyin Gümüş : « de la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE », université de Marmara, 2009.
2. Jean Michel Ducrot : la pédagogie de l'erreur : corriger et remédier.

5. Sitographie

1. <https://www.bienenseigner.com/> pourquoi- la pédagogie de l'erreur est une source d'apprentissage consulté le 09/06/2022
2. <https://www.profinnovant.com> consulté le 25/05/2022
3. <https://www.pce-france-fr>. Consulté le 08/06/2022
4. <http://espe-rtd-reflexpro.u-ga.fr/docs/sciedu-general/fr/latest/erreur.html#:~:text=%E2%80%9CTout%20le%20monde%20commence%20par,Vi%20nci%2C%201452%2D1519>). , date de consultation: 10/05/2022



Annexes

Fahra Mercrèdi 23 mars 2022

Atallah "La fête de yennayer"

C'est le 12 janvier, la fête de yennayer. Maman prépare le plat traditionnel, le couscous, les gâteaux délicieux et nettoie la maison et décore la salon, papa achète les bonbons et invite les cousins. Nous sommes très heureux. Notre vœu est : Bonne année !

-01-

Mercrèdi 23 mars 2022
la fête de yennayer

Ihlass
Badi C'est le 12 janvier, je fête de yennayer avec ma famille. Papa achète les bonbons, maman prépare le gâteau et le couscous. Papa invite les cousins. Mon vœu est Bonne année.

-02-

Patima Mercrèdi 23 mars 2022
Production écrite:

Lahri
Litim Aujourd'hui, c'est le 12 janvier. Je fête de yennayer avec ma famille. Papa achète les bonbons, maman prépare les gâteaux délicieux et le plat traditionnel et nettoie la maison et décore la maison. Je suis très heureux. Mon vœu est : Bonne année !

-03-

Mercrèdi 23 mars 2022
La fête de yennayer

Hanna
ghacsi Aujourd'hui, c'est le 12 janvier, je fête de la fête de yennayer avec ma famille. Maman prépare les gâteaux délicieux et le couscous. Papa achète les bonbons et la tarte. J'invite les cousins. Mon vœu est "Bonne année".

-04-

Anna
 Khalil
 Mercredi 23 mars 2022
 la fête de yannayer
 Le 12 janvier le -- nous avons fête
 "yannayer le nouvel an amazigh".
 maman prépare le couscous deux légumes
 délicieux, papa achète les bonbons et
 les bonbons, il invite les cousins, ma
 sœur nettoie et décore la maison.
 "mon vœu est bonne année"
 nous sommes très heureux.
 -05-

Bougheira
 Elphrane
 Mercredi 23 mars 2022
 la fête de yannayer
 Aujourd'hui c'est le 12 janvier
 c'est la fête de yannayer. Pour cette
 fête, maman prépare des pâtes
 traditionnelles couscous.
 Papa achète des bonbons des
 bonbons et décorer.
 Moi j'offre la carte de vœux et
 "Bonne année"
 -06-

Wassim
 Wassim
 Mercredi 23 mars 2022
 la fête de yannayer
 Aujourd'hui c'est le 12 janvier.
 La fête de yannayer, ma famille papa
 achète, les bonbons, maman prépare
 le couscous et les plats traditionnels.
 Je invite les cousins, Mon vœu est
 Bonne année.
 -07-

Mahamed
 Bagdadi
 Mercredi 23 mars 2022
 la fête de yannayer
 c'est le 12 janvier, nous avons fête de
 "yannayer le nouvel an amazigh", papa
 achète les bonbons et plat traditionnel.
 Maman prépare les gâteaux et le couscous
 délicieux. Mon vœu "Bonne année".
 -08-

Mercredi 23 mars 2022
la fête de yennayer

Olina addine

Aujourd'hui, c'est la fête de yennayer le 12 janvier.
papa achète les Bonbons. Maman prépare le couscous
et gâteaux délicieux. Maman lit le livre de la maison.
Maman (Bonne nuit.)

-09-

Imes
Akek

Mercredi 23 mars 2022

la fête de yennayer

Alaccasien de la fête yennayer le 12 janvier.
papa achète les bonbons. Maman prépare les
gâteaux délicieux. Je décore la maison.
un Papa invite les cousins. Maman est
Bonne nuit.

-10-

Mercredi 23 mars 2022

Ylail
Alolien

la fête de yennayer

Aujourd'hui c'est le 12 janvier la fête
de yennayer. Maman prépare le couscous. Papa
achète les gâteaux de la fête yennayer la bonbon.
Maman est Bonne nuit.

-11-

Mercredi 23 mars 2022

Amjed
El assad

le 12 janvier nous avons fêté
yennayer. Papa achète bonbon.
maman prépare le couscous.
yennayer.

-12-

O bai
A ggaun

Mercredi 23 mars 2022

Production écrite

la fête de yennayer

Maman prépare des gâteaux
et cousins une course de
la maison un papa acheter
des fries délicieuses game une
maman un papa "Benneff"
"fale"

-13-

Mercredi 23 mars 2022

La Fête de yennayer

Maman préparer les gâteaux je le bonbons et
papa cousins. Maman préparer le couscous ?
papa acheter le plat papa la maison
« est benneff »

-14-

Douad

Mercredi 23 mars 2022

Production écrite

Ilief

Le 22 janvier nous avons fêté nouvel an
amazigh.
je yys papa acheter le bonbon et couscous
Maman préparer le couscous le gâteau
le bonbon, maman les Nctayes le maison.
Mon vœu est: Bonne année.

-15-

Paich
Hachia

Mercredi 23 mars 2022

y aima y est

papa acheter le gâteau, je Nctayes
à la maison, maman le plat de

-16-

Aggaup Mercredi 23 mars 2022
zyed la fête de yennayer
la fête de yennayer maman
prépare couscous délicieuses gam
les cousins papa ahte bambon
la maison.

-17-

Mercredi 23 mars 2022
la fête de yennayer
Le 23 janvier la fête de yennayer papa ahte
bambon ahte mami le gâteau aux bœufs

-18-

Mercredi 23 mars 2022
le fillet des Yennayer
le fillet des Yennayer = la
pâtisserie appelée le bambon = le
maison = la collation = Raflye

-19-

Rama
Rineh Mercredi 23 mars 2022
les adjectifs
tuyat l'art, c'est le ah Raleis
alam la. Je fête le mariage avec
ma famille = Papa achète les fruits

-20-

Résumé : Auparavant, l'erreur était un facteur de faiblesse ensuite avec l'arrivée de l'approche communicative, son statut a changé, elle est devenue une étape nécessaire d'apprentissage et source d'enseignement pour tous.

Notre travail de recherche a pour but d'identifier l'utilité et le rôle de l'erreur dans le processus d'apprentissage au cycle primaire. Pour y arriver, nous avons fait une analyse des copies pour dégager les erreurs commises par nos apprenants en production écrite.

A travers les résultats obtenus de notre corpus, nous avons constaté que l'exploitation de l'erreur est un instrument pédagogie qui permet de découvrir les démarches pédagogiques des élèves, d'identifier leurs besoins, de différencier des approches pédagogiques et de les évaluer avec pertinence. Ainsi, l'apprentissage n'est pas un processus linéaire, il passe par essai et erreur...donc, l'apprenant a le droit de commettre l'erreur qui doit être reconnu et pris en compte.

Mots-clés : erreur, faute, apprentissage, apprenant.

Abstract: In the past, error was a weakness and then with the arrival of the communicative approach, its status changed, it became a necessary stage of learning and teaching for all.

Our research aims to identify the usefulness and role of error in the primary learning process. To achieve this, we did a copy analysis to identify mistakes made by our learners in written production.

Through the results obtained from our corpus, we have found that the exploitation of error is a pedagogical instrument that makes it possible to discover the pedagogical approaches of students, to identify their needs, differentiate pedagogical approaches and evaluate them with relevance. Thus, learning is not a linear process, it goes through trial and error...so, the learner has the right to commit the error that must be recognized and taken into account.

Keywords: error, fault, learning, learner.

ملخص: في الماضي، كان الخطأ نقطة ضعف، وبعد ذلك مع وصول النهج التواصلية تغير وضعه،

أصبح مرحلة ضرورية للتعليم والتعلم للجميع.

يهدف بحثنا إلى تحديد فائدة ودور الخطأ في عملية التعلم الأولية. لتحقيق ذلك، أجرينا تحليلاً للنسخ

لتحديد الأخطاء التي ارتكبها متعلمونا في الإنتاج المكتوب.

من خلال النتائج التي تم الحصول عليها من مجموعتنا، وجدنا أن استغلال الخطأ هو أداة تربوية

تجعل من الممكن اكتشاف النهج التربوية للطلاب، لتحديد احتياجاتهم، والتمييز بين النهج التربوية وتقييمها

بشكل وثيق الصلة. وبالتالي، فإن التعلم ليس عملية خطية، بل يمر عبر التجربة والخطأ... لذلك، يحق

للمتعلم ارتكاب الخطأ الذي يجب الاعتراف به ومراعاته.

الكلمات المفتاحية: الخطأ، التعلم، المتعلم.